

LA ILUSTRACION Sud-Americana

PERIÓDICO ILUSTRADO DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

AÑO VII

BUENOS AIRES, 16 DE JULIO DE 1899

Nº 158



AMOR QUE VUELA—COMPOSICIÓN Y DIBUJO DE EDUARDO BISSON

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA

PERIÓDICO ILUSTRADO

DE LAS

REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

FUNDADO EN 1892

EL MÁS PERFECTO EN TODO SUD-AMÉRICA

APARECE LOS DÍAS 1.º Y 16 DE CADA MES

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN

(PAGO ADELANTADO)

CAPITAL		INTERIOR	
Año.....	\$ m/n. 18.—	Año.....	\$ m/n. 10.—
Semestre.....	9.—	Semestre.....	5.—
Trimestre.....	5.—	Trimestre.....	3.—
EXTERIOR: Año.....		\$ oro 10.—	
Número suelto: \$ 1.25 m/n.		Número atrasado: \$ 1.50 m/n.	

TÓMOS ENCUADERNADOS

AÑOS 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898
\$ m/n. 30 cada uno.

NOTAS Y ECOS

Las industrias se preparan a una exhibición de fuerzas en la vía pública con el propósito de hacer presente de viva voz a los poderes nacionales que ellas también constituyen un factor importante en la vida nacional y menester es tenerlas en cuenta al discutirse en el parlamento el presupuesto.

Buenos Aires empieza ya a ser una ciudad fabril, contando ya con poblados barrios de obreros y capitales de consideración invertidos en instalaciones y maquinarias modernas. En la reciente exposición pudo verse el adelanto realizado por la industria nacional en los últimos años, que se patentiza además en la mayor parte de los establecimientos comerciales de la capital, ya con sello propio, ya con marca extranjera.

Como el comercio, la industria nacional pedirá la supresión de las trabas que la reglamentación inconsulta de las leyes de impuestos oponen a su existencia y a su desenvolvimiento, del que depende la de provincias enteras, contribuyentes en primera línea, del sostenimiento de los ferrocarriles del interior y de una parte principal del puerto de Buenos Aires.

Esta entrada en acción de los intereses positivos debe señalarse como un acontecimiento de trascendencia en la vida nacional. Fuerzas esencialmente conservadoras el comercio y la industria, su intervención en la cosa pública necesariamente será benéfica para la prosperidad del país.

Se ha iniciado ante el senado de la nación el juicio político promovido por la cámara de diputados al juez federal de La Plata. Constituido en tribunal, el senado oyó el extenso capítulo de cargos que motivaron la acusación, afirmada unánimemente por la cámara popular, procediendo enseguida a la suspensión del juez, emplazado para acudir a la barra senatorial para hacer su defensa por sí o por apoderado. Los antecedentes conocidos permiten predecir el fallo del tribunal, que hará suyo las conclusiones del acta de acusación, y el juez enjuiciado será separado de la magistratura, rehabilitándose así, en parte, el buen nombre de la justicia argentina.

Y a propósito de justicia consignaremos que la comisión de legislación del senado prepara su despacho sobre el proyecto de reformas judiciales presentado por el ejecutivo, que modifica substancialmente de acuerdo con un plan nuevo que comprende desde la corte suprema hasta la justicia de paz que será letrada, con procedimiento verbal y actuado y sin apelación en sus fallos en los asuntos por determinados valores. La corte suprema, así como las cámaras de apelaciones, se dividirán respectivamente en dos salas, compuestas cada una por cinco magistrados. Tiende este plan a hacer la justicia más expeditiva que al presente, rompiendo con las trabas del procedimiento actual y dividiendo la tarea de los jueces, cada vez mayor en la capital, por el natural acrecimiento de los intereses privados.

Mientras el doctor Pellegrini, repuesto por completo de sus dolencias, se prepara a regresar a la patria decidido a tomar en la política nacional la actuación a que le dan derecho los antecedentes de su vida pública y sus condiciones de estadista, el Presidente de la República se dispone a trasladarse a Río Janeiro para celebrar una entrevista con el Presidente del Brasil, deteniéndose antes o después de este viaje en la vecina capital, donde conferenciará también con el Presidente del Uruguay. De esperar es que la excursión presidencial sea benéfica, no sólo para la paz entre las tres naciones, ya sólidamente cimentada desde el tratado de alianza, sino especialmente para el desarrollo del intercambio comercial, aspiración suprema de estos tiempos, común a todos los países de la tierra, y más en alto grado de los que están unidos por la naturaleza y por la historia.

Por iniciativa feliz del Dr. Samuel Gache, se han echado las bases de una asociación científica cuyos fines son tan humanitarios como patrióticos.

La Liga contra la tuberculosis en la República Argentina ha quedado constituida bajo el patrocinio del Círculo Médico el día 7 del actual, iniciando acto continuo sus trabajos tendentes a combatir por todos los medios a su alcance la terrible enfermedad, endémica entre nosotros, que arrebató por término medio ocho mil víctimas cada año. Con muy buen acierto, la asociación ha declarado como miembros activos y militantes de ella a todos los médicos residentes en el país, cuyo número se estima en dos mil, y anuncia que sus primeros esfuerzos tenderán a la construcción de un asilo marítimo para niños en Mar del Plata. Nuestras simpatías acompañan a la filantrópica asociación en su humanitaria obra por el bienestar común.

La cuestión económica sigue a la orden del día. Si queréis ser ricos, dice Bastiat, no aprendáis sólo a ganar, sino principalmente a economizar. Parece que en esta buena máxima de economía doméstica se inspirasen a una gobernantes y gobernados, pues que en estos días el tema economías prima sobre todos los de actualidad. Las clases productoras y los contribuyentes en general claman por economías en la administración pública, para que con ellas sea posible contener el alza en los impuestos; las comisiones de las cámaras que estudian el proyecto de presupuesto general piden a todos y a cada uno de los ministros rebaja de millones, y el doctor Pellegrini, que ha consultado en Europa la opinión de los grandes capitalistas acerca del estado actual y del porvenir de la República Argentina, clama a su vez, con su autoridad de estadista, economías a todo trance en los gastos de la administración. Coinciden todos a este respecto, pues que el mismo gobierno se siente inclinado a la supresión de millones en el presupuesto de gastos para el año entrante y llegará sin duda hasta suprimir las pesadas cargas que gravitan sobre el comercio, la industria y la producción. La perspectiva es halagüeña para todos.

De Italia, el país tan estrechamente ligado a la República Argentina, nos llega una nota disonante en el concierto de voluntades e intereses existentes hasta ahora. Un diario de Roma, procediendo de ligero, como procede casi siempre la prensa europea al ocuparse de nuestras cosas, ha lanzado fuerte voz de alarma al pueblo y al gobierno de Italia, primero atribuyendo al proyecto Cané un alcance que no ha querido darle su autor, y luego, dando al viaje de Ricciotti Garibaldi una significación que en realidad no tiene, a estar a las propias palabras del viajero, trasmitidas por el telégrafo desde Río Janeiro a nuestra prensa. Será una tempestad en un vaso de agua, pero con todo, ha sido una nota desagradable por muchos conceptos la del diario aludido. Afortunadamente, el país ha dado repetidas pruebas de sensatez en lo que a política internacional respecta, y en la República viven casi un millón de italianos identificados con los argentinos en comunes propósitos, que se encargarán esta vez como tantas otras de desvanecer las inquietudes sin razón de

ser que han asaltado al diario de Roma. Será simplemente, cuestión de tiempo, el que invierta un piróscapo en llevar a Génova la abultada correspondencia de los italianos en la Argentina.

B. M.



EL CANAL DE NICARAGUA

Consecuencia natural de la nueva política inaugurada por los Estados Unidos es el decisivo impulso que acaba de recibir el antiguo proyecto relativo al Canal de Nicaragua, importantísima vía comercial que ha de asegurar a la América del Norte la hegemonía de ambos Océanos.

El actual proyecto no es sino la solución práctica del pensamiento acariciado por Colón hace cuatro siglos, esto es, el hallazgo de una vía marítima para las Indias Orientales a través del Océano, hacia Oriente.

Durante cuatrocientos años, la ciencia ha continuado investigando el medio de suprimir, merced a un canal interoceánico, la larga y difícil derrota del cabo de Hornos.

En realidad, los Estados Unidos recogen el fruto de incesantes trabajos y de inmensos capitales sacrificados en holocausto de la idea por España, Francia e Inglaterra.

Correspondió la iniciativa del pensamiento a España. Ella envió en 1771 la expedición mandada por Conde y Cramer, quienes, cumplimentando órdenes del gobierno de España, reconocieron la vía o ruta de Tehuantepec. Diez años más tarde, Galisteo efectuaba su exploración del río San Juan, continuando en años sucesivos la de toda la región en donde está el lago de Nicaragua.

Las cortes españolas decretaron, por último, en 1814, la construcción del Canal de Nicaragua, sin que pasara a vías de hecho el proyecto, plantándose de tal modo el primer jalón de la progresiva decadencia de España en América.

Como era de esperar, las otras naciones no echaron en olvido el pensamiento, y en diferentes épocas planearon diferentes proyectos de un canal interoceánico, empezando las exploraciones la Gran Bretaña con la expedición de 1780, cuyo objeto no fué otro que tomar posesión del camino directo de la costa al lago de Nicaragua; empresa que, abandonada más tarde, volvió a intentarse en 1849 por el coronel inglés Georges W. Hugues, si bien éste dirigió sus estudios hacia la vía de Panamá.

Debemos mencionar, entre otras investigaciones allí realizadas, la del Barón Humboldt en 1804, la de 1843 por el comisionado Mr. Garella, el reconocimiento de la ruta comprendida entre la boca del río Jara y la bahía de Caledonia por una Sociedad científica francesa en 1861 y las exploraciones de Flachet, Lacharme, Luyot y Gogorza desde 1861 a 65, el reconocimiento practicado en 1848 sobre la ruta de Nicaragua por el doctor dinamárquico D'Andrea, y otras dos o tres expediciones de menor importancia hechas desde 1854 al 69 por empresas particulares francesas o inglesas.

En cuanto a los Estados Unidos, cuyo interés en la apertura del canal fué siempre bien ostensible, iniciaron sus exploraciones en 1827 con el envío de Witt Clinton, quien reconoció la vía proyectada bajo los auspicios y protección del general Bolívar.

Sin embargo, la primera investigación seria no se llevó a cabo hasta 1852.

En esa época la *Transit Company*, que explotaba una línea de comunicaciones mixtas a través del istmo, como parte de un servicio entre Nueva York y California, comisionó a un ingeniero director, el coronel O. M. Childs, para que estudiara el planteamiento de un canal aprovechando el curso del río San Juan.

Según los estudios de Mr. Childs, debía tener el canal una longitud total de 194,4 millas, profundidad media de 17 pies y un costo aproximado de 31.538.319 dollars, suma verdaderamente enorme y que influyó en que el proyecto fuera abandonado por entonces.

Hasta 1873 no volvieron los Estados Unidos a preocuparse del asunto, enviando en esa fecha al ingeniero naval Lull con el encargo de revisar los planos y estudios del coronel Childs.

Entre las modificaciones propuestas por el

nuevo explorador se hallaban la de aumentar la profundidad del canal a 26 pies, darle acceso en la parte del Pacífico por la desembocadura del río Grande, aumentar el número de esclusas a once, navegabilidad del río San Juan en toda su extensión por medio de represas en cuatro partes del mismo, construyendo la más elevada en Castillo y la inferior en la desembocadura del río San Carlos. En este punto, el canal debía abandonar el curso del río, seguir su orilla izquierda hasta San Juanillo y terminar en Greytown, después de un recorrido total de 181 millas. El costo del proyecto se estimaba en 65.722.147 dollars.

Después del viaje de Lull sufre el proyecto un aplazamiento de diez y siete años, pues aunque se hicieron algunas investigaciones en ese transcurso de tiempo, ninguna tuvo consecuencias dignas de mención.

En 1885, Menocal, ingeniero director de la *Compañía del Canal*—organizada en esa fecha,—recibe el encargo de revisar los proyectos existentes a fin de emprender las obras para un canal de 28 pies de profundidad.

Recomendaba en su informe el ingeniero Menocal variaciones radicales en el proyecto de Lull, especialmente en lo relativo a la canalización del río San Juan. Calculábase el costo de las obras en 60.036.197 dollars.

Desde el año 1887 a 1890 estuvo haciendo trabajos de campo en Nicaragua una verdadera legión de ingenieros americanos bajo la jefatura de Menocal; termináronse los estudios en 1892, y un año más tarde la *Maritime Canal Company* pudo presentar en el Congreso de ingeniería celebrado en Chicago un proyecto completo de la importante vía marítima.

Una de sus indicaciones más salientes era la de hacer extensivo de Océano a Océano el nivel máximo del canal (110 pies) por medio de dos represas en La Flor y Ochoa.

Esta última se elevaría 60 pies sobre la superficie del río San Juan en dicho punto, haciendo refluir sus aguas y las del río San Carlos en los dos valles adyacentes, que quedarían convertidos en lagos, sirviendo así de continuación al mismo lago de Nicaragua.

Análoga misión se atribuía en el proyecto a la represa de La Flor, con relación al río Tola, tributario del río Grande; el valle de Tola, inundado, quedaría al mismo nivel del canal principal.

Otra de las proposiciones de Menocal basábase en dirigir los trabajos hacia Greytown, no a través de los pantanosos terrenos inmediatos a San Juan, como habían proyectado Childs y Lull, sino practicando un camino directo a través de valles y montañas, perforando la cadena montuosa oriental.

Hechas estas indicaciones, y a fin de que se comprenda mejor la importancia del proyecto a que nos referimos, aprobado definitivamente por las Cámaras americanas, he aquí una descripción geográfica de la región en que ha de abrirse el canal nicaragüense:

La república de Nicaragua, una de las cinco que componen la Confederación Centro-americana, confina al norte con Honduras y el Salvador y al sur con Costa Rica. Se extiende al norte, desde el cabo Gracias a Dios, en la desembocadura del río San Juan, en el mar de las Antillas, hasta la bahía de Salinas, en el Océano Pacífico, siendo su situación desde los 10° 50' a los 15° de latitud norte y entre los 83° 20' y 87° 40' de longitud oeste del meridiano de Greenwich. La parte montañosa de Nicaragua puede ser considerada como una solución de continuidad de la gran cordillera de los Andes, que por el centro de la región toma el carácter de una clara y bien definida cadena de mesetas de escasa altura separadas de la gran vértebra continental.

Dicha cadena es, por lo general, paralela a su costa del Pacífico, y aunque a veces deriva hacia oeste, nunca se separa de la costa más de 75 millas.

Las montañas que descienden hacia el lago son generalmente abruptas, a excepción de las del este, que terminan en suaves ondulaciones y en llanuras pobladas de espesos bosques hacia la parte de Mosquitos.

Como accidente orográfico digno de llamar la atención, debemos citar la gran depresión del terreno en el valle del río San Juan, circunstancia que ha de facilitar la conjunción de los dos Océanos.

El gran valle de Nicaragua, que forma la principal depresión del terreno, tiene 200 mi-

llas de largo por 70 de ancho; su diámetro mayor es el paralelo a la costa del Pacífico. En el centro de esa cuenca extiéndese el hermoso lago de Nicaragua, formado por las aguas que vierten las colinas y llanuras circundantes. Sirve de válvula de desagüe el río San Juan, que corre entre las quebradas y terrenos elevados atravesando las tierras bajas de la costa hasta su desembocadura en el Atlántico. Componen, pues, la vía general para una comunicación interoceánica las márgenes del San Juan, las aguas de la gran meseta y los trayectos ó pasos a través de las colinas.

El lago de Nicaragua mide 110 millas de longitud por 45 de ancho; es muy profundo en casi toda su extensión, y sus aguas tienen una elevación de 106 pies sobre el nivel del mar.

Las líneas principales del proyecto son las siguientes: puntos terminales del canal, San Juan del Norte ó Greytown, en la costa del Atlántico, a los 11° de latitud norte y 83° 40' de longitud oeste de Greenwich, y por la parte del Pacífico, Brito, situado a los 11° 15' de latitud norte y 85° 55' longitud oeste de Greenwich.

La distancia de puerto a puerto será de 169 millas, 27 de canal excavado y 142 de lago, río y estanques artificiales, que se construirán aprovechando depresiones del terreno.

El canal atravesará 10 millas próximamente al oeste de Greytown, tierras bajas muy pantanosas. En esta parte los trabajos habrán de reducirse a dragados con poderosas máquinas excavadoras.

La gran masa montañosa de la divisoria oriental será taladrada en una extensión de 3 millas.

Entre la boca del este (Greytown) hasta el lago habrá, según el proyecto definitivo, tres esclusas: la primera a nueve millas del puerto, con una elevación de 31 pies; la segunda una mitad más al oeste, con una altura de 30 pies, y la tercera tres millas más adentro, que alcanzará una elevación de 45 pies. La construcción de la primera y segunda esclusa se hará entre una y media ó dos vueltas del puerto de Brito, y la tercera dos millas más adentro.

Las esclusas serán de iguales dimensiones: eslora, 650 pies; manga, 80, y 30 de puntal. Estarán cimentadas en roca con paredes de mampostería.

Todos los arroyos que afluyen en medio de la línea del canal se cerrarán por medio de compuertas, ó se rellenarán según demuestre su conveniencia, quedando convertidos los pequeños valles inundados en estanques anejos al canal.

El *divide eastern* ó divisoria oriental, masa rocosa, tiene tres millas de longitud por 140 pies de profundidad. La piedra que se extraiga de su voladura encontrará inmediata aplicación, tanto en el mejoramiento del puerto de Greytown como en las restantes obras del canal (diques, esclusas, murallones de contención, etc.), reportando con ello grandes ventajas a la Compañía, pues de no ser así, se tendría que acarrear la piedra desde enormes distancias, originándose un recargo general del presupuesto.

Una vez desaparecido tal obstáculo, continuará el canal en línea recta unas 19 millas hasta llegar al río San Juan, casi en su confluencia con el río San Carlos, en el sitio llamado Ochoa. En esta parte del gran canal se construirá una gran represa (*Ochoa dam*) que elevará 56 pies las aguas de los dos ríos sobre su nivel ordinario, con objeto de sumergir varios rápidos (*Machuca rapids* y *Foso rapids*) que existen en su álveo, é inundar el valle, asegurando así la navegación por aguas tranquilas hasta llegar al lago, ó sea en un recorrido de 64 millas.

En la embocadura del río Lajas empezarán de nuevo los trabajos de dragado y excavación.

Estos últimos se hallan hoy bastante adelantados en su parte oeste del canal, partiendo de Lajas.

Hecha desaparecer la divisoria occidental (*Western divide*), elevación rocosa de mucha menor importancia que la oriental, entrará la línea de trabajos en el estanque de Tola, formado con murallones de contención ó represas, lo mismo que los de San Francisco y Desado, del extremo opuesto. En esta parte la anchura aproximada del canal será de una

millas y un fondo de 37 pies. Lindando con la laguna de Tola se harán las esclusas 4, 5 y 6, distantes dos millas y media del puerto de Brito, en el Pacífico.

Complemento necesario de las obras será la mejora de los puertos terminales, Greytown al este y Brito al oeste.

En el primero hállase construido en gran parte un rompeolas de 900 pies lanzado en sentido perpendicular a la costa y que tiene por objeto evitar los aterramientos producidos por el constante acarreo del río San Juan. Hecho el rompeolas, el mar hará derivar hacia el oeste la enorme masa de tierras acarreadas por el río, evitándose la obstrucción paulatina del puerto. La comisión Walker calcula dicha masa de tierras en 600.000 pies cúbicos durante el año.

Además se están llevando a cabo importantes obras de dragado hasta conseguir que el puerto vuelva a tener su antigua profundidad de 30 pies.

Respecto al puerto de Brito, se prolongará por medio de un rompeolas el promontorio de roca que se interna en el Océano por su parte norte. Además se construirá un rompeolas en su parte sur, constituyéndose con ambos espigones un abrigado puerto.

Calculan los ingenieros que habrán de excavarse ó removerse 71 millones de yardas cúbicas, en la siguiente forma: 40 de dragado, 16 de excavación de tierras, 14 de excavación de roca y uno de excavación de rocas sumergidas.

El costo general de las obras, según la comisión Walker, cuyos estudios fueron presentados al Congreso americano el año 1897, ascenderá a 125.000.000 de dollars, cantidad análoga a la que se invirtió en el Canal de Suez.

Para terminar haremos un resumen de las principales características del canal proyectado.

Longitud total desde el Océano Atlántico al Pacífico, 168,4 millas; profundidad media, 30 pies; anchura id., 100 pies; número de esclusas, 6; ancho de las esclusas, 80 pies; longitud de las mismas, 650; longitud de los pantanos ó estanques, 21,6 millas; curso del río San Juan, 64,5 millas; longitud del lago de Nicaragua, 110 millas; ancho del mismo, 40 millas; elevación de las aguas del lago sobre el nivel del mar, 110 pies; excavaciones del canal 26,8 millas; tiempo de tránsito de mar a mar, veintiocho horas.

Tales, en sus líneas generales, el Canal de Nicaragua, vía marítima de trascendental importancia, que abreviará la circunnavegación del planeta en términos asombrosos.

Antes de la apertura del Canal de Suez, el viaje de circunnavegación, saliendo por ejemplo, de Nueva York, doblando el cabo de Buena Esperanza a Hong-Kong, y de este punto regresar al de partida por el de Hornos, era de 340.000 millas náuticas.

Al terminarse la grandiosa concepción de Lesseps, se redujo la distancia a 80.000; con la apertura del Canal de Nicaragua quedará aquella limitada a 24.000.

La simple exposición de dichas cifras basta para poner de relieve los beneficios que habrá de reportar a la navegación y al comercio la nueva vía marítima.

C. HATTERAS

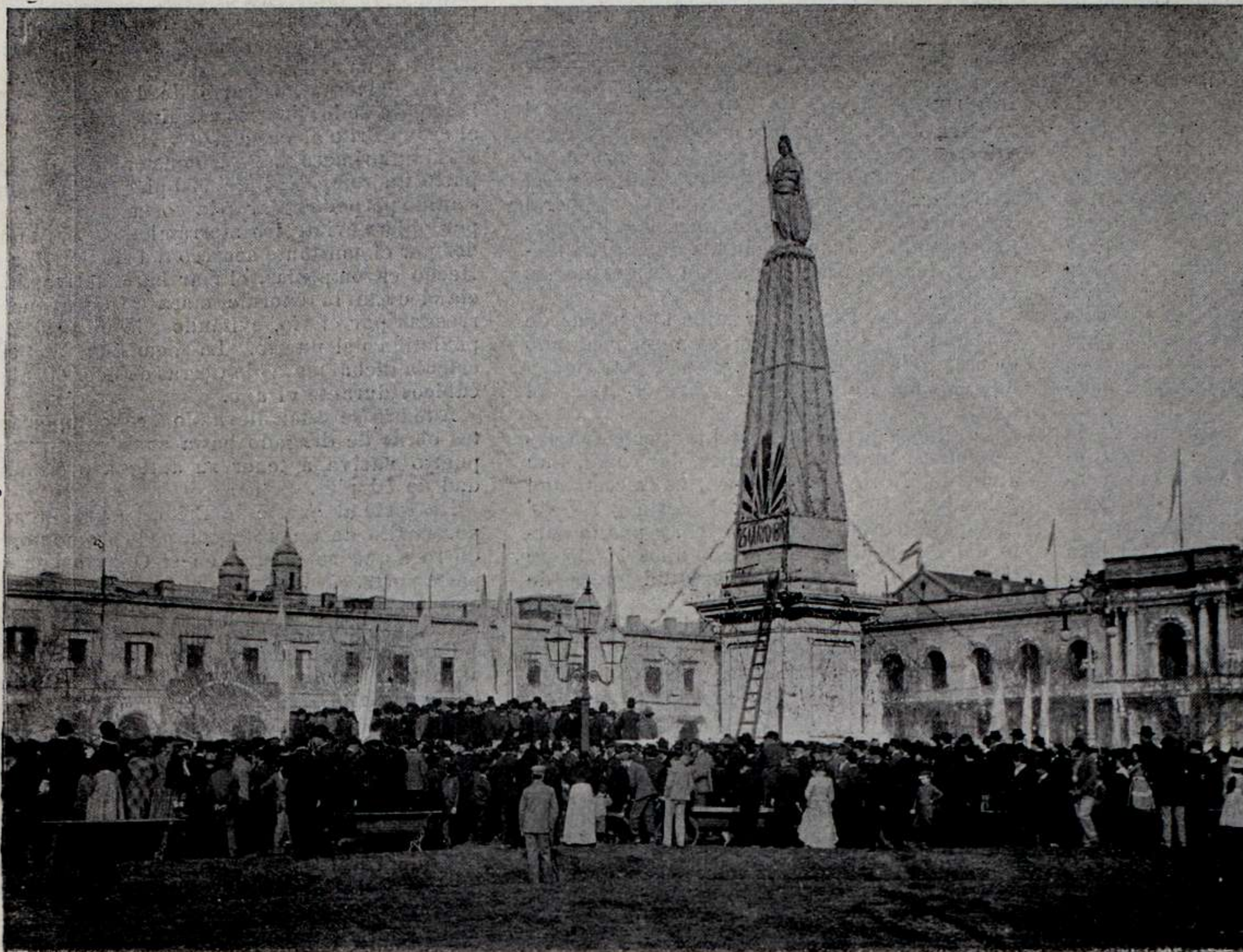


LAS CENIZAS DE LA ROSA

I

Aquella mañana estaba yo de humor muy sentimental, porque la víspera había oído cantar, acompañándose ella misma en el piano, a una joven casadera, una romanza muy tierna, en la cual las mariposas, al llegar el calderón final, se posaban perezosamente en el corazón de las rosas.

Y el jardín que me brindaba a pasear era a propósito para mantenerme en ese agradable estado de ánimo. Nada tenía de rústico, ni de boscoso; con su terraza, donde las balsaminas, azules, rosadas y amarillentas, estaban alineadas en buen orden, como jarrones de Sèvres y figurillas de Sajonia en los anaquelos de una provincia; con las arenas de sus alamedas, en que el rastrillo había dejado rayas iguales y paralelas como las líneas de un



FIESTAS JULIAS—LA MANIFESTACIÓN ESCOLAR EN LA PLAZA DE MAYO—(Instantánea de Palestini)

papel de música; con sus arriates correctos, uniformes, semejantes á los encañonados de un vestido que no ha sido arrugado aún, sugería la ambición de un agradable ideal, de buen gusto, sin violencias, estrecho, elegante, lindo, propio para servir de modelo de acuarélas.

El sol de Julio, al prodigar sus rayos de oro, ponía en ese jardín, cuanto pudo haber de infinito en un ramillete.

Una mariposa que revoloteaba, semejante á dos pétalos que un soplo hubiera desprendido, rozó mi mano, y dejó en ella un poco de polvo muy fino.

—Mariposa blanca —la dije (el recuerdo de la romanza me inclinaba á estas conversaciones con los ténues objetos alados) mariposa blanca, no te apresures á huir; pósate más bien en esta hoja—una flor te ocuparía demasiado —y contesta á una pregunta que siempre tuve deseos de dirigirte á tí ó á uno de los tuyos.

La mariposa se posó en la hoja.

—Ya escucho, dijo. Y ¿por qué no había de contestarme, si yo la hablaba?

—Enamorada frívola de las rosas y de los lirios—volví á decirle,—este polvo sutil que tus alas sacuden mientras revoloteas de un cáliz á otro cáliz, y que da ciertamente á los perfumes la idea de las suaves velutinas ¿de

dónde lo recibes? Dimelo. Vosotras sois las únicas mariposas de cuyas alas cae, como de un copo, una blancura que se difunde.

La mariposa dijo:

—¡Curioso!

Pero como estaba de recreo, no desdenó el

tenía aquel cuello y aquellos brazos hechos de nieve viva? ¿Por qué á la yedra trepadora, cuando ella poseía lazos más lentos y más traidores? ¿Por qué la obscuridad de los matorrales odoríficos, cuando sabía que ella reservaba en el misterio de su corazón encantos

instruirme. Creo, verdaderamente, que se aprenderían muchas cosas que no están en los libros, y que los sabios ignoran, si se hablara más frecuentemente con los insectos de los bosques y de los campos.

II

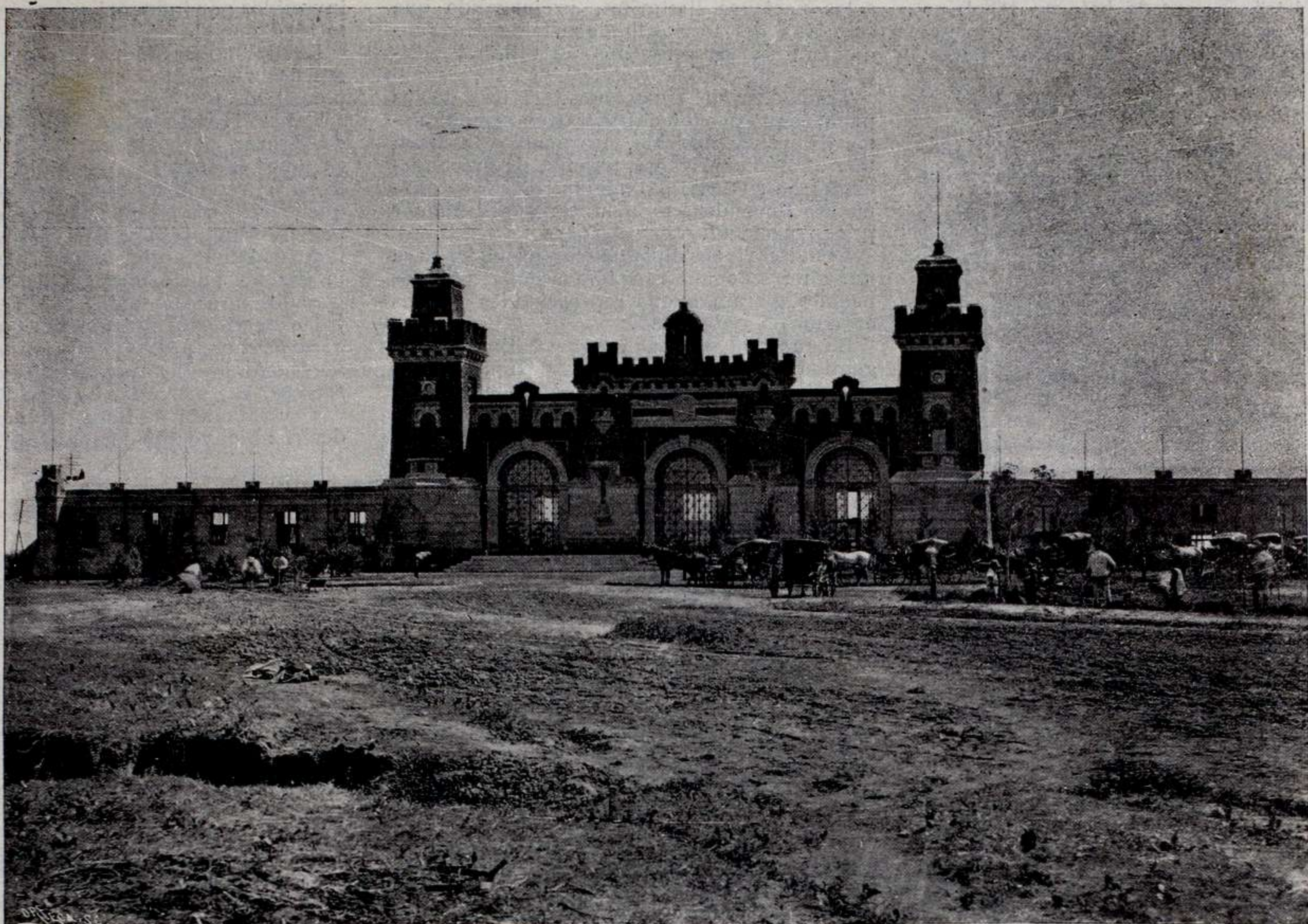
Cuando nació Eva, la de los cabellos rojizos, al cumplir los dieciséis años —edad que en las mujeres de ahora no se detienen con tanta insistencia—en el milagroso Edén resplandeciente de vida y de juventud, permaneció extasiada ante tanta magnificencias; pero la envidia no le mordió en el corazón.

Aun antes de haberse mirado en el espejo de alguna fuente, estaba circundada de bellezas y desde que vió su imagen en el arroyo, sintió compasión por los seres y las cosas. Si la melena del león con sus sacudimientos flamígeros, era espléndida en su claridad, la cabellera de Eva, extensamente desplegada, resplandecía con más intensa luz.

Era posible que el cielo fuera azul, pero los ojos de ella eran de azul más exquisito. ¿Por qué envidiar al cisne cuando ella



FIESTAS JULIAS—EL PRESIDENTE Y SU COMITIVA AL SALIR DE LA CATEDRAL—(Instantánea de Palestini)



VISTA EXTERIOR DEL STAND Y POLIGONO DEL TIRO FEDERAL ARGENTINO — (Instantánea de Palestini)



EN LA CAMPAÑA DE CHILE — UN RODEO DE CABALLOS ALZADOS

más perfumados? Enorgullecida contemplaba la naturaleza nueva y decía: «Sin duda, todo esto está muy bien; pero ¿qué? ¿No es más que esto?» Y, sentada bajo un árbol, se entregaba complacida a su diversión favorita: á besarse riueña las uñas de los finos dedos. Pero un día vió una rosa.

III

La rosaba estaba allí, delante de ella, apenas rosada, casi blanca, ostentándose en su gracia triunfal. Se abría é irradiaba como una flor que fuera una estrella. Estaba radiante y viva como una estrella que fuera una mujer. Un tigre que pasaba, lloró de ternura al contemplarla.

Entonces Eva se sintió turbada. Comprendió que tenía una rival para siempre. Por bella que ella fuera, la rosa no lo era menos. Perfume por perfume, sonrisa por sonrisa, habría una lucha sin tregua hasta la consumación de los siglos. En vano los poetas, en entusiastas madrigales, intentarían probar la derrota de la flor soberana; Eva no se hacía ilusiones; siempre la rosa la desafiaba, magnífica y victoriosa.

Una tristeza, de que nadie puede formarse idea, se apoderó de aquella á quien se sometían todas las demás cosas creadas y á quien sólo resistía una flor. Ya no gustaba de mirarse en la claridad de las fuentes, ni contemplar el jugueteo de los cisnes, menos blancos que ella, sobre el azul celeste de los lagos; y reclinada junto á su esposo, soñaba á veces, amargamente, noches enteras, bajo la indiferencia de las estrellas, y permanecía largas horas, sentada bajo un árbol, sin besar las uñas sonrosadas de sus déditos.

Resolvió por fin destruir la flor que le disputaba el triunfo de ser la incomparable belleza. Pero, sin duda, bien sabía que una rosa muerta no significa la desaparición completa de las rosas; renacen cada primavera, cada estío, las hermosas, para vergüenza de los labios menos rojos. Al menos así habría vengado Eva la primera injuria; no habría tolerado, sin desquite, el triunfo de una rival. Pensó, primero, en destrozar al enemigo, morderlo, pisotearlo en el polvo, entre los guijarros, y arrojarlo en seguida completamente desmenuzado al furioso viento que pasa. Vió en esta ocasión un azor que apresaba una alondra; así hubiera querido ella apresarse á la rosa; pero se decidió por otro suplicio.

Formó una hoguera de hierbas secas, levantada sobre la arena, la prendió dejando caer en ella una luciérnaga, y cuando las hierbas empezaron á despedir llamas, tomó la flor y la arrojó en el incendio. ¡Oh! cómo gimieron los frágiles pétalos! cómo se contraían con chisporroteos lastimeros!

¡Cuán triste y cruel fué aquello! ¡Aquella blancura rosada, aquellos perfumes, aquella vida, todos aquellos encantos destruidos por el fuego! Al fin ya no quedó en aquella improvisada pira sino un poco de polvo blanco, las cenizas de la rosa—y la mujer, desde entonces feroz, estaba contenta.

Pero la desesperación fué grande entre las mariposas del Edén. Amaban á la rosa que odiaba la mujer. ¿Qué? ¿la rosa no existe ya? ¿no se posarían ansiosas y altivas en sus temblorosos pétalos? ¿ya no rozarían, al tender sus alas, el misterio embalsamado de su corazón? Mientras se realizaba aquella obra, ellas habían revoloteado, consternadas, al redor del verdugo implacable.

Eva no las vió siquiera, consagrada como estaba enteramente á su venganza. Felizmente, se había alejado, y las mariposas miraban, desde el montoncito de hierbas apagadas, los pálidos restos de su dueño amado. ¡Al menos, conservarían de ella cuanto se pudiera conservar!

En gran número, en tumulto, juntas ó unas tras de otras, todas se arrojaron sobre las preciosas reliquias y se revolcaron en ellas.

Y el fino polvo volador que esmalta desde entonces el ala de las mariposas, no es sino la ceniza de la rosa.

CATULLE MENDES



ROCA

La presidencia de una república que inicia una excepcional diplomacia reclama el apoyo ciego del país que representa.

Partiendo de este principio, el pueblo argentino, por sus órganos de publicidad, acompaña con simpatía la visita del general Roca á las naciones limítrofes, prejuzgando que su salida del territorio debe tener por fundamento serios proyectos de utilidad positiva.

Tratándose de situaciones jurídicas de los pueblos que pueden degenerar en rompimientos de paz y amistad, los pueblos asumen una actitud caprichosa, poseída de preocupaciones patrióticas que alejan el frío razonamiento llevándose todo al terreno del amor propio nacional.

Las situaciones diplomáticas propicias para una guerra debieran ser inabordables para los pueblos, genuinamente representados por sus órganos de publicidad.

La cuestión suscitada entre Chile y la Argentina sobre la Puna de Atacama es un ejemplo del descomedimiento á que son arrastrados los pueblos cuando las cuestiones diplomáticas amenazan con afectar territorios en dominio.

La nota ó fibra patriótica enloquece, y uno de los progresos á realizar en las repúblicas es la creación legal de una limitación al derecho de emitir el pensamiento, cuando la nación haya sido llevada á discutir intereses de la autonomía nacional, ó sea la nación la iniciadora de una gestión fundamental de aquella importancia.

Dignos de aplausos son los pueblos que, movidos por el patriotismo, ofrecen su riqueza y su sangre para la probable guerra; pero la serenidad y el silencio que encubrieran el noble ideal de sacrificarse por la patria, tendrían que ser más aplaudidos por el orden de las sociedades establecido sobre bases más filosóficas.

La discusión y solución de la cuestión sobre la Puna de Atacama enseñan que la diplomacia no es del resorte de los pueblos que son precipitados é irreflexivos, sino del resorte exclusivo de las cancillerías cuya pausada marcha y elocuente deliberación preparan soluciones inesperadas de paz y progreso.

Si tratándose de situaciones de guerra, el silencio y la continencia de los pueblos son reclamados por esa tendencia intelectual hacia la paz que todo hombre de estado debe estimular, serán seguramente más necesarios ese silencio y esa continencia cuando el presidente de la república, pensador, experimentado, astuto y talentoso, toma la resolución de visitar á las autoridades amigas para afirmar principios de paz, con principios de bienestar, de engrandecimiento, ya del resorte político, ya del resorte económico.

Roca, á quien su país contemplaba frente á los futuros resplandores de la gloria militar en los Andes, acaso sufra en su pueblo las consecuencias de un desencanto de los elementos juveniles y caballerescos de la población argentina que por exceso de intrepidez y de irreflexión ambicionaban la guerra y recibieron el arbitraje como una sacudida letal para sus nervios.

El desenlace pacífico de la cuestión con Chile ha producido un cambio radical en los elementos nacionales de la República Argentina: la situación de pasión patriótica ha sido radicalmente transformada en situación de intelectualidad patriótica.

En la primera situación, todos, desde el niño hasta el anciano, tenían su colocación vivaz, simpática, vivificadora. El espíritu de igualdad y de asociación se realizaba por una sola preocupación. El general Roca es la síntesis honrosa del acuerdo del pueblo argentino.

Desaparecida la causa de la alianza de los sentimientos por la realización del ideal regular de los pueblos, que es la paz, las ideas con su fragoroso reflujo toman el imperio del movimiento de la vida y el presidente de la república, colocándose al frente de los regimientos del pensamiento, usando de su autoridad constitucional, se desnuda de sus palmas de general y de su espada,—bien noble porque jamás fué manchada por el delito,—y vistiendo el traje común del hombre de estado se preocupa de responder á sus atribuciones superiores, siempre tendentes á realizar la felicidad de su pueblo.

En la actual situación de dominio de ideas no es dado sino á muy pocos espíritus tomar parte activa en ella.

La diplomacia de las ideas no admite ni-

ños ni mujeres doctas y apasionadas haciendo cátedra en sus visitas y en su familia, ni admite propagandistas oportunos, ni señores investidos por influencias perniciosas de autoridad oficial.

La diplomacia de las ideas no es apropiada muchas veces ni á los mismos ministros diplomáticos.

Tal es el teatro en que Roca desea, sin duda, figurar, para demostrar á su raza guerrera que es toda la Argentina comprendida nuestra república como *antigua provincia que detestaba á los que la habían oprimido y vejado*, según reza el acta valiente de nuestra independencia,—que la guerra es fatal y que la paz no puede mantenerse sino mediante tratados internacionales que determinen entre los territorios situaciones semejantes á *servidumbres recíprocas fundadas en las diversas tendencias productoras, combinadas según sus fuerzas, sus mercados y su estabilidad*.

Tax saludará á Roca, sintiendo no poder decirle: Bienvenido compatriota!...

TAX.

Montevideo, Julio de 1899.



RIMAS

Yo soy un libro triste
que se deshoja
y que juntos leímos
hoja por hoja.

Tiene páginas negras
y otras rosadas,
¡ay! aquellos presentes
y éstas pasadas.

Lleva impresa tu imagen
cada capítulo
y es tu nombre adorado
su último título.

P. ESTEVEZ ABREU



CALAVERAS

(CUENTO «MACABRE»)

ARTURO CLAXTON, DE VEINTE AÑOS DE EDAD: estudiante de medicina en *Belleue Medical College*.—*Meningitis aguda*.—Entierro: martes próximo á las 10 a. m.—*University Place*, Número...

Esta noticia encabezaba ayer la columna mortuoria del *New York Herald*. Parecía que exproceso la habían colocado allí, en las primeras líneas para que yo me fijase en ella, conociendo mi repugnancia por esa sección que tan tristes informes suele darle á uno sobre la salud de las personas á quienes estima, ¡Pobre muchacho! Hace un año que sin saber por qué desertó de mis lecciones de idioma castellano; de lo cual me regocijé, pues la tal enseñanza me pareció una innoble complicidad de mi parte, desde que me reveló las aviesas intenciones que abrigaba de ir á ejercer la medicina en Sud-América, tan pronto como le asegurasen la impunidad con el diploma.

Ahora que ha muerto se me quita un gran peso de la conciencia y quedo libre además para referir un extraño suceso de su vida, cuyo secreto me exigió guardarse mientras él no desapareciese de este mundo.

No sé quién le había metido en la cabeza á mi discípulo que las lenguas extranjeras entran mas fácilmente si se las ayuda un poco con libaciones espirituosas, é imbuido en esta singular idea, impuso por condición á mi profesorado que le permitiese intercalar el *Ollendorff* con el *Wiskey*, apelando á esta última autoridad con más frecuencia á medida que íbamos entrando en la maraña de los verbos, el caso objetivo de los pronombres y las preposiciones. Me acuerdo que cuando el peine se atravesó en la greña de los verbos *ser* y *estar*, daba gusto ver como achicaba, sin que por ello adelantase más en lo de aclarar el intríngulis; y al cabo de algunas copas solía decirme: «Yo *estoy* muy inteligente para la verbo *ser* y *estar*; pero *soy* borracho esta momento.»

Entonces cerraba el libro y me abría su corazón, contándome sus aventuras, sus amores, toda su pintoresca vida de estudiante bohemio. Como se va á ver había en estas

confidencias de mi alumno, cosas extraordinarias y fantásticas, fruto tal vez de las lecturas de Edgar Poe ó de los alcohólicos vapores ó acaso de ambos elementos combinados.

Mi padre, me decía Arturo, ejercitaba la profesión de abogado en Filadelfia. Siendo procurador de la ley en una causa célebre de asesinato y hurto, no pudo descubrir al criminal y la tristeza que le produjo este fiasco lo llevó al sepulcro. Murió de impotencia fiscal. Mi madre quedó inconsolable y pobre. «Arturo mío, me dijo ella, eres mi única esperanza. Necesitas seguir una carrera y he pensado que te hagas médico». Al siguiente día, con una carta para un tío que residía en Nueva York, me estrechaba en la puerta con su último abrazo de despedida la buena madre, diciéndome: — «Nada puedo darte, hijo mío; ni siquiera un libro de los de tu padre, pues todos son de leyes».

Una idea súbita me pasó por la mente y le dije:

—Tienes razón, de nada me servirían para estudiar medicina los libros de mi padre; pero ¿por qué no me das la calavera?

Mi pobre madre me miró con asombro, creyéndose loco; más de repente, comprendiendo mi pensamiento, subió á trancos la escalera, entró al estudio de mi padre, y escurriendo en un cajón de papeles viejos, trapos manchados de sangre, hachas y estiletes roñosos y otros cuerpos de delito, sacó un cráneo humano, lo envolvió en un periódico y lo puso en mi maleta, contentísima de aquella feliz idea.

El *boarding house* que me habían recomendado en Nueva York, estaba habitado por kuáqueros, y en cuanto estos señores olieron que yo cargaba la calavera de un difunto, me hicieron echar por la patrona, teniendo que irme á otra casa de huéspedes, en que no había sino estudiantes y muchachas de teatro. Allí nadie se asustaba de nada.

Para que usted comprenda mejor la extraña aventura que va á escuchar, conviene que sepa previamente que la calavera en cuestión había pertenecido al sujeto en cuyo asesinato salieron tan mal paradas la perspicacia y la elocuencia de mi padre. Conservaba él esa pieza, porque sobre ella se propuso fundar toda la armazón de sus investigaciones y acusaciones, y recuerdo haberle visto pasar noches enteras midiendo, profundizando, examinando minuciosamente el golpe de hacha que el cráneo tenía sobre la sien izquierda y de todo ello tomaba notas y mas notas. A los pocos meses de haberme instalado en Nueva York murió mi madre en Filadelfia, y en seguida, el tío á quien vine recomendado, quebró en su negocio de *oleomargarina*, por haberse descubierto la *cotolina*, que le hace tremenda competencia.

Estas dos calamidades, quiero decir, la muerte de mi madre y la bancarrota de mi pariente, me dejaron sin recursos. Para entonces había yo hecho muy buenas migas con los estudiantes del *boarding house*, quienes me ayudaron á comer y á beber mi única herencia que consistía en los muebles de mi casa paterna. Mis buenos amigos se bebieron dos espejos magníficos, un reloj de *cucú* muy vistoso, la Biblia y á Washington atravesando el Delaware. Yo me engullí un William Penn de bronce, el órgano, la biblioteca, un águila empajada en el Niágara y á Franklin en el acto de arrebatar el rayo al cielo y el cetro á los tiranos.

Pero la providencia, que no abandona á sus criaturas, me deparó una nueva fuente de recursos, un bienhechor que no diré llovido del cielo, pues allá no consienten á los de su oficio. Era este el tío Roboan, un israelista de los que prestan al treinta por ciento, á quien yo había conocido en Filadelfia y que se trasladó con su negocio á Nueva York, desde que figuró como testigo en la causa célebre de que ya he hablado, en su calidad de amigo, compatriota y medio socio del asesinado, logrero como él. Ya usted sabe por supuesto, que á estos usureros los llamamos aquí *tíos*.

Al tío Roboan fuimos llevando pieza á pieza toda mi ropa hasta quedarme con lo enverga-

do y un repuesto de cuellos de celuloide, que son prendas refractarias al empeño.

Una tarde se me presentaron mis amigos; muy tristes, desolados; esa noche debía celebrarse un famoso baile de carnaval, el baile de los cocineros franceses; ¡la gran *folie*, amigo mío! Y á todas estas, ni un centavo en los bolsillos, ni un paraguas que empeñar.

—¡Eureka!—exclamó de repente uno de mis camaradas, dándose una palmada en la frente. ¡Estamos salvados!

Sin decirnos mas, echó mano á la calavera y la levantó con aire de triunfo.

Todos nos echamos á reír. La ocurrencia de poner á sudar la calavera nos pareció una chanza de lo más divertido.

—¿Os reis?—dijo nuestro camarada haciendo un desplante teatral para remedar á Hamlet, á quien siguió parodiando an estos términos:

Este sería, quizá, mientras vivió, un gran logrero; ¿ved aquí en lo que han venido á parar el arriendo de sus arriendos y el cobro de sus cobranzas». Pero hablando con formalidad, amigos míos, ¿no nos ha dicho Arturo que esta prenda decorativa figuró un día sobre los hombros de un honorable individuo de la raza semítica? Desde el punto de vista artístico, no os negaré que el descalabro que ostenta sobre el hueso temporal aminora su valor intrínseco; mas no afecta en nada su valor como espécimen antropológico de primer orden; estoy seguro de que el tío Roboan sabrá apreciarlo dignamente.

«To be or not to be; that is the question».

Un estrepitoso aplauso respondió á este discurso. El orador avanzó hacia mí con pasos trágicos y poniendo en mis manos la calavera, me dijo:

—¡Id, Arturo amigo, y que el Dios de Israel nos proteja!

Al punto á que había llegado el chiste, habría sido una lástima ponerle término. A mí me tocaba ahora meter en la burla al tío Roboan y allá me fui. Mis amigos se quedaron en casa aguardando el resultado de mi expedición.

—Le traigo un verdadero tesoro,—dije misteriosamente al simoníaco.

Las arrugas de la frente del tío se replegaron como un abanico hacia la calva; se levantaron las espesas cejas como dos puentes levadizos y miré brillar en sus fosos dos ojillos de murciélago.

Cuando le mostré la fúnebre prenda, tenía yo, que no me cabía en la boca, una buchada de risa, contando con el efecto del chasco; pero, yo fui el sorprendido y chasqueado, por que mi hombre lejos de mostrar enojo y rechazar el trasto, empalideció y poseído de inescandible emoción, me hizo la pregunta sacramental:

—¿Cuánto?

—Veinte dollars;—contesté yo, tratando de hacerle cosquillas con lo exorbitante de la suma. Pero con sorpresa mía, el tío Roboan sacó de la gábeta cuatro mugrientos billetes de á cinco pesos y me los entregó con estas increíbles palabras:

—Te los presto sin intereses; por puro favor.

—¿Cómo!—exclamé yo con el mayor asombro que puede mostrar un estudiante.—¿Con qué... sin... inte...

—Lo dicho; afirmó el sublime prestamista. Y como en ese instante entrasen otros parroquianos al antro, se apresuró á esconder mi mágico tesoro y me dió el correspondiente boleto, firmándolo, como siempre con su maldita mano izquierda. Conviene que usted sepa que el hombre era zurdo.

No me querían creer mis amigos. Veían, reveían, olfateaban, ponían al trasluz los billetes declarando que eran falsos, que oían á azufre, que eran papel moneda del demonio. Poco faltó para que los metiesen al fuego para ver si quemándolos se oía chillar al diablo.

Cuatro horas después, con trajes, pelucas, barbas, narices y otros postizos carnavalescos que alquilamos, nos lanzábamos en el torbellino del baile, pasando por debajo de verdaderos arcos triunfales de piernas que se disparaban al aire en un furioso *can-can*, en medio de loca hilaridad y de los pisto-

letazos del Champagne. Yo me retiré muy tarde; mejor dicho, me retiraron en un coche y me echaron en mi cama, envuelto en mi vestido de Pierrot, ébrio perdido.

Apenas me dejaron sólo, vi endirirse la pared y por la abertura penetrar al cuarto la figura de un hombrecillo flaco y con giba. Pero lo mas extraño de aquel jorobado era que no tenía cabeza.

—¿Me conoces, Arturo?—me preguntó con voz abdominal.

—¿Cómo quiere usted que le conozca,—le contesté,—si no tiene usted *fisonomía*?

Vi entonces al fantasma recoger de una silla unos objetos en que yo no me había fijado y que no eran otros sino los postizos del carnaval, que habían dejado allí mis camaradas. En seguida desencajó el globo de la lámpara, se lo colocó sobre los hombros, lo cubrió con una de las pelucas, se ató unas patillas de pirata argelino y se ajustó unas narices de polichinela, diciéndome al concluir la transfiguración:

—¿Y ahora, me conoces?

—¡El tío Moisés de Filadelfia!—exclamé yo reconociendo al hebreo asesinado de la causa célebre, el propietario natural de mi calavera.

—Ya veo que tienes mejor ojo que tu difunto padre.

—¿Lo dice usted porque mi padre no pudo descubrir el asesino? Bien sabe usted que no dejó mas rastros que el hachazo—le repliqué yo un tanto amostazado.

—Pues no era nada lo del ojo, hijo mío;—tornó á decir con sorna el espantajo.—Cabalmente en ese hachazo estaba todo el secreto del crimen. El golpe había sido dado de izquierda á derecha y, es claro, que no podía ser obra sino de un zurdo.

—Vamos á ver eso;—dije yo incorporándome en la cama y buscando con la vista la calavera.

—¡Qué soberana turca la que agarraste anoche, muchacho!—me dijo el hombrecillo mientras se quitaba la cabeza de vidrio y volvía á quedar decapitado. ¿No recuerdas, hombre, que ayer empeñastes mi cabeza á mi matador?

—¿Qué me dice usted? ¿El tío Roboan su matador...?

—El mismo. Era el único zurdo que había en una legua á la redonda. El único que entraba á mi casa y el único que sabía que yo no me dejaría cortar las narices por un cuartejo de millón. Pero no creas que yo vengo á pedirte que lo entregues á la justicia por esa bagatela de mi muerte. Mira tú; no le guardo pisa de rencor; y estoy por decirte que hasta le vivo, nó, le muero agradecido; pues ahora que no tengo cabeza no me atormento sacando aquellas cuentas de intereses compuestos y de capitalizaciones de réditos que me sorbían el seso.

—¿Es decir que le perdona usted?

—Hombre, lo que es perdonar, hay que entenderlo bien. Digo mas, que lo absuelvo por lo del hachazo; pero quiero que tú me vengues por el otro crimen, todavía mas feo.

—¿Otro crimen?

—Fíjate bien, hijo, y lo comprenderás. Ese renegado te ha prestado ayer veinte dollars sobre mi cabeza.

—Ahora caigo;—dije yo creyendo hacerme cargo de su pensamiento.—Ahora caigo; es en efecto una ruindad valerle á usted en tan poco...

—¡Válgame el arca santa de Jerusalem! No es eso, hijo, no es eso. Lo que yo no le perdono es que te haya prestado sin cobrarte intereses. Eso es matar el negocio. Hay que arruinar á este idiota; y tú eres el hombre que yo necesito. Escúchame; ponme la oreja contra el ombligo, que te voy á hablar en secreto.

Yo lo escuché un rato y no pude menos que soltar una estupenda carcajada que despertó á todo el *boarding house*. La criada entró en el cuarto y me despertó llamándome por diferentes nombres; creyendo que yo tenía pesadilla.

El descabezado había desaparecido; pero estoy ciertísimo de que no fué delirio mío lo que acabo de referir. ¿Sabe usted porque lo creo? Usted dirá cuando sepa que seguí al pie de la letra las instrucciones del tío

Moisés. Riase usted, mi amigo y maestro, de los que digan que aquello fué un puro hablar por la tapa de la barriga; y sepa que me fui donde el usurero asesino; que me hice el que no sabía nada, que le rogué me devolviese por dos horas la calavera para un estudio muy serio que estaba obligado a presentar sobre los huesos tales y cuales; y que no sospechando el miserable el lazo que yo le tendía, me entregó, sin rescate, mi prodigioso tesoro.

Desde entonces, cada vez que yo y mis amigos nos encontramos padeciendo de *sindineritis aguda*, agarro mi calavera, se la dejo ver, nada mas que ver, al logrero, diciéndole:

—¡Qué casualidad, *tío* Roboan, este hachazo es un golpe de zurdo y usted, aunque parece muy diestro, es también zurdo!

Y como por ensalmo, salen de la gabeta los billetes grasientos del logrero.

N. BOLET PERAZA.

Nueva York, mayo de 1899.



DR. LEONIDAS CARREÑO

El actual gobernador de la Rioja, Dr. Leonidas Carreño, cuyo retrato publicamos en esta página, nació en la Rioja el año 1864 e hizo sus estudios primarios y secundarios en el colegio nacional de esa provincia, ingresando en 1882 a la facultad de medicina de esta capital, donde ha seguido y terminado sus estudios profesionales.

Llamado a su provincia natal, el Dr. Carreño desempeñó primeramente el cargo de médico de policía y tribunales, después el de presidente del consejo de higiene y con posterioridad el de jefe general de policía e intendente municipal, puestos todos que sirvió con corrección y general aplauso, demostrando cualidades de buen administrador que le han creado la atmósfera de simpatía que hoy le rodea.

En 1892 fué llamado al ministerio general de gobierno de la Rioja, por el entonces gobernador Dr. Guillermo San Román, periodo que ha quedado señalado en la historia de esa provincia como uno de los más provechosos, por la labor, honradez de procederes y las



DR. LEONIDAS CARREÑO, GOBERNADOR DE LA RIOJA

garantías que a todos ofrecieron los gobernantes.

Al terminar la administración del Dr. San Román, en 1895, para la que seguía se proclamó la candidatura del Dr. Carreño, habiéndose producido con ella un movimiento de opinión que hizo época en los anales electorales de la Rioja. Luchó y venció dos veces esta candidatura a la de la oposición, apoyada ésta por las fuerzas nacionales y por el jefe de la intervención.

A raíz de esta ruidosa campaña, que dió la

gobernación a Bustos, resultó el Dr. Carreño doblemente más popular y más simpático para amigos y adversarios. Como otros más, abandonó su provincia y se vino a Buenos Aires, donde fué nombrado inspector nacional de sanidad, puesto que desempeñó hasta Marzo de 1898, época en que el voto de sus comprovincianos lo llevó a ocupar una de las bancas del congreso argentino.

Dos meses después renunció la diputación para asumir el gobierno de su provincia en situación muy difícil por lo crítico del estado financiero en que la encontró y que ha ido mejorando en todo sentido, apesar de las calamidades que recientemente han afligido a aquel pueblo tan digno de mejor suerte por su laboriosidad y anhelos de progreso.

El Dr. Carreño se encuentra actualmente entre nosotros, gestionando del gobierno nacional subsidios para la construcción de telégrafos, caminos, canales, diques y otras obras públicas de vital importancia para la Rioja.

El ferrocarril a Chilecito abre nuevos horizontes a la industria minera, la principal y de gran porvenir en la Rioja, que en breve podrá bastarse a sí misma, si los proyectos de su actual gobernante llegan a realizarse sin gran pérdida de tiempo.

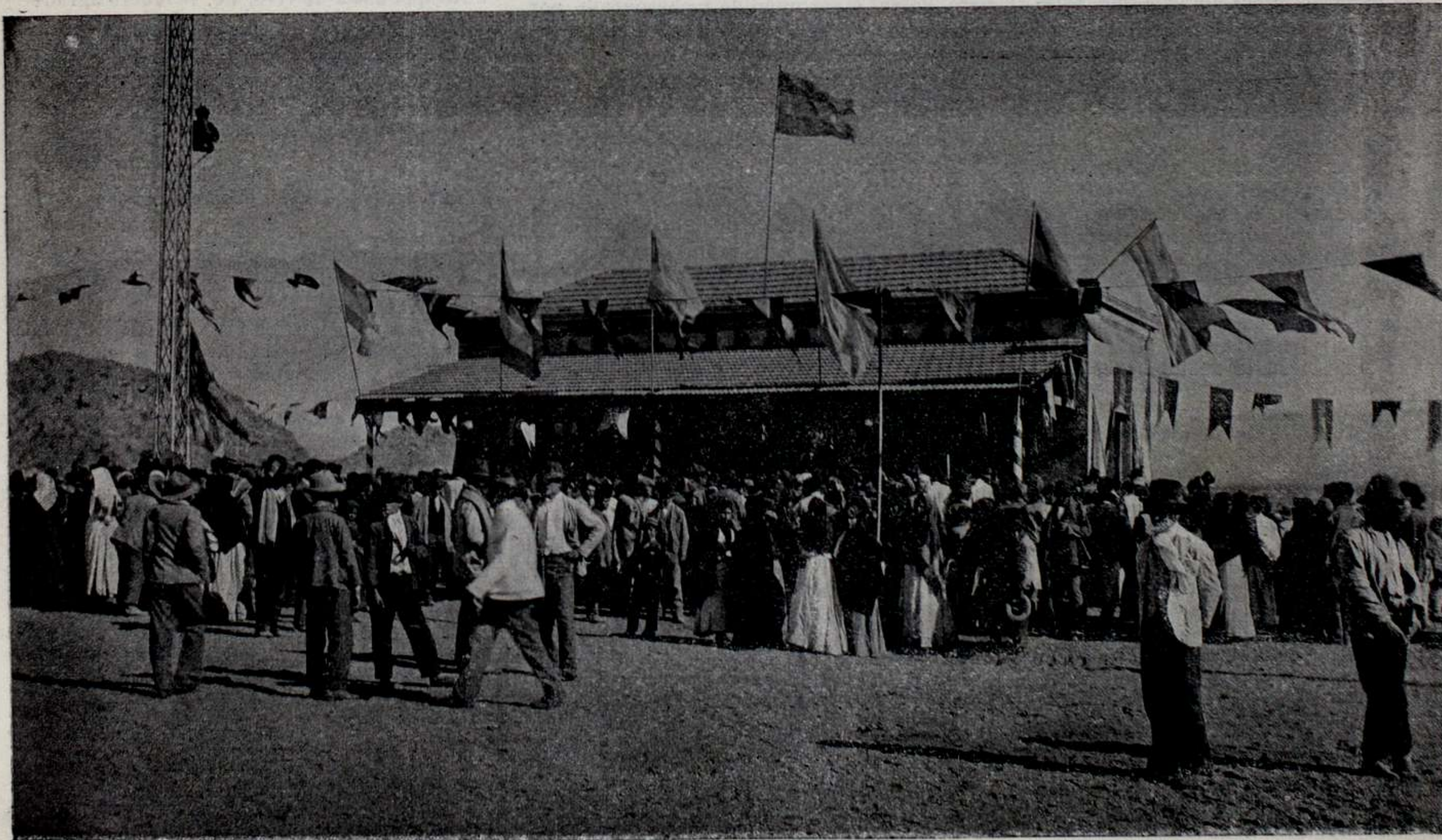
El Dr. Carreño merece presidir, por sus antecedentes de hombre público y sus méritos de ciudadano, ese vigoroso movimiento de reacción hacia el progreso, que bajo sus auspicios se ha iniciado, progreso que afirmará la autonomía administrativa, es decir, la vida propia y fuerte de un estado argentino hasta hace poco dependiente en el hecho de los poderes federales.

A. D.



ALGUNAS LEYES DE LA GUERRA CIVIL

Cada guerra nacional,—sucédala la victoria, sucédala la derrota, y particularmente si es seguida por la derrota,—deja en el país que la ha sostenido males más graves que la misma guerra en grande escala, originados por la pérdida de los hábitos de trabajo,—creados y arraigados durante la paz,—por el



EN LA ESTACIÓN DE CHILECITO (RIOJA) EL DÍA DE LA INAUGURACIÓN OFICIAL DE LA LÍNEA FÉRREA

desarrollo anormal de los instintos belicosos y por el desorden correspondiente al estado en que se ha vivido.

Las costumbres formadas en la guerra, como las costumbres formadas en la paz, tienen también su fuerza de inercia, que explica la estática y la dinámica sociales. Difícil es empezar una guerra y más difícil ponerle término.

Y como en una lucha entre naciones, por muy reñida que ella sea, nunca se gasta la totalidad de los recursos militares, y siempre queda un remanente de belicosidad y de hábitos adquiridos, no es nada extraño que vaya seguida de hondos trastornos y estallidos belicosos.

No sabemos que esta observación tan sencilla haya sido formulada hasta aquí, pero, es tanta su importancia á nuestros ojos, que pensamos podría ser elevada á la categoría de una ley, que nos animamos á formular del siguiente modo: «Casi toda guerra civil es el fenómeno correlativo de una guerra nacional».

En efecto, la única manera, cuando no quedan enemigos extranjeros que combatir, de dar salida al exceso de agresividad y excitación almacenados durante largo tiempo,—otro tanto decimos de las costumbres aventureras y los instintos sanguinarios, verdaderas transformaciones de las costumbres pacíficas, que alcanzan á todos y á cada uno en grado diverso,—no puede ser otra que la guerra civil, en tanto no se halle un agente capaz de neutralizarlas, como se ha encontrado para el rayo. El fenómeno casi carece de excepciones: apenas ofrece las suficientes para comprobar la verdad de la ley antes expuesta.

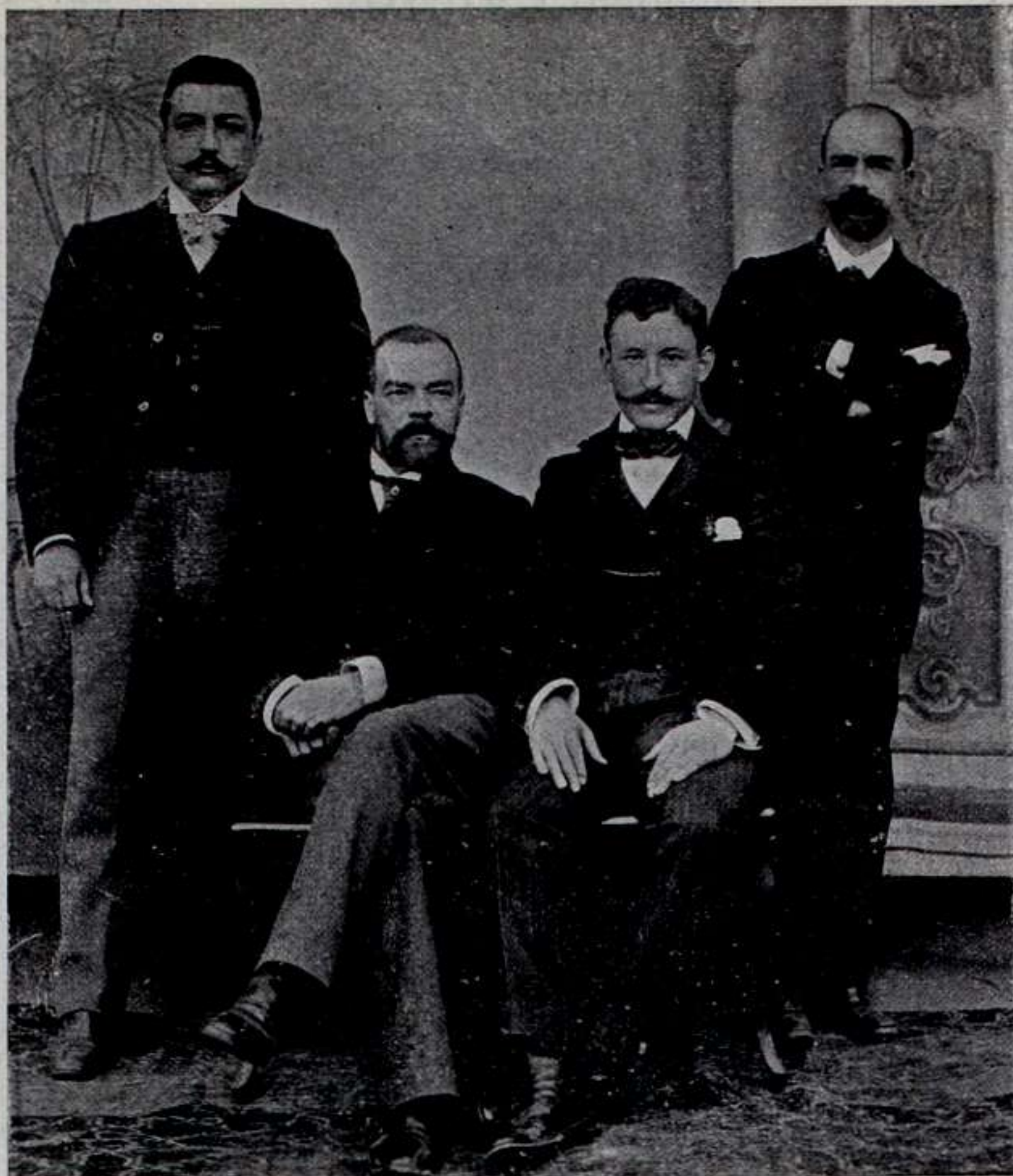
Si interrogáis á la historia, ella os ofrecerá á cada paso un ejemplo y os dirá en cada página que el antecedente forzoso, más ó menos próximo de un desorden político profundo, de una agresiva oposición de los bandos ó partidos, que degenera en lucha armada, es casi siempre una guerra nacional, y además, que la intensidad de una guerra civil está en razón directa de la duración é intensidad de la guerra nacional que la antecede.

¿A qué citar el incendio en que arde toda la Grecia á raíz de las conquistas de Alejandro, ni recordar que el fenómeno de la guerra civil estalla en Roma apenas iniciada la dilatación de sus fronteras? Carlo Magno emprende 52 expediciones á los países extranjeros, y si bien vencedor, no dejan de ser despedazadas sus conquistas por las rivalidades de sus sucesores, apenas caído el coloso en su tumba de Aquisgrán, y es tan enorme la convulsiva anarquía que no se detiene hasta que destroza el imperio en el tratado de Verdún.

Si tenemos en cuenta los expedientes rápidos de las razas semitas para hacer abortar conspiraciones, rebeliones, motines y toda suerte de tumulto, nos asombrará el poder expansivo del fenómeno en pos de las conquistas de Mahoma y sus proscritores.

A la desorganización producida por las guerras nacionales se sigue siempre la reorganización, á la descomposición la recomposición, nunca sin la violencia del castigo inherente á las perturbaciones promovidas en el orden preestablecido.

Es de tenerse



COMISIÓN DE FIESTAS EN CHILECITO (RIOJA)
Dr. Larrosa Pizarro W. A. Treloar Victor Koch Anacarsis Lanus

presente la guerra de las dos Rosas, en un pueblo como el de Inglaterra. Sus rosas roja y blanca se encarnizan en los más sanguinosos atropellamientos «antes de que estuviera seca la tinta de los tratados» que ponían término á la lucha de 116 años, llamada de los cien años, con Francia. Por lo mismo de haber sido tan extremada la duración del desorden y el arraigamiento de las costumbres bélicas tan hondo, se dieron diez grandes batallas, viniendo á costar á los ingleses cerca de un millón de vidas el complemento de su disputa secular.

Las guerras de independencia, son seguidas de cerca en toda la América por los rojos vivacs de los campamentos fratricidas: el Brasil que no lucha militarmente por ella, se libra de las guerras civiles; otro tanto pasa con el Paraguay, donde hubo sólo un rumor de conspiración sofocada por la mano de acero del rígido Dr. Francia.

En América el aire trae bocanadas de incendio: los laboriosos chilenos tampoco se libran de la calamidad errante por el continen-

te. Vuelven de vencer al Perú, que dejan entregado á las discordias armadas y es para esterminarse como fieras en las batallas de Concón y la Placilla, con mayor ferocidad y encono que en la misma contienda con el extranjero, encono y ferocidad comunes á todas estas soluciones de diferencias entre hermanos.

El fenómeno de la guerra civil puede tener muy diversas causas, pero es correlativo casi siempre de las guerras internacionales. Otro de los fenómenos concomitantes á las contiendas de esta especie, es el predominio pasajero, en la política, de los mejores hombres, á los que suceden de un modo casi matemático, ó tiranos militares ó nulidades indiscutibles, resultados que ponen en evidencia el agotamiento y las perturbaciones sociales. Nos referimos á los altos mandatarios y, naturalmente, á los pueblos donde la opinión es la que alza ó depone á sus hombres dirigentes.

Cualquier estudioso puede comprobar estos hechos sin necesidad de que apelemos á ejemplos que serían inagotables.

VICTOR ARREGUINE.



LA ESCUELA CIENTÍFICA

La República Argentina, en sus constantes anhelos de perfeccionamiento, dando pruebas de una potencia de asimilación y vitalidad verdaderamente notables, está realizando en el presente una de las obras más grandes de la civilización actual y que más directamente influirá en su grandeza y prosperidad futura. Me refiero á su evolución educativa.

Aunadas con este sublime propósito las fuerzas sanas de la sociedad argentina, se ha conseguido en tiempo relativamente corto, un progreso educacional tan considerable, que el país ocupa actualmente, bajo este concepto, un puesto distinguido entre las naciones civilizadas del mundo.

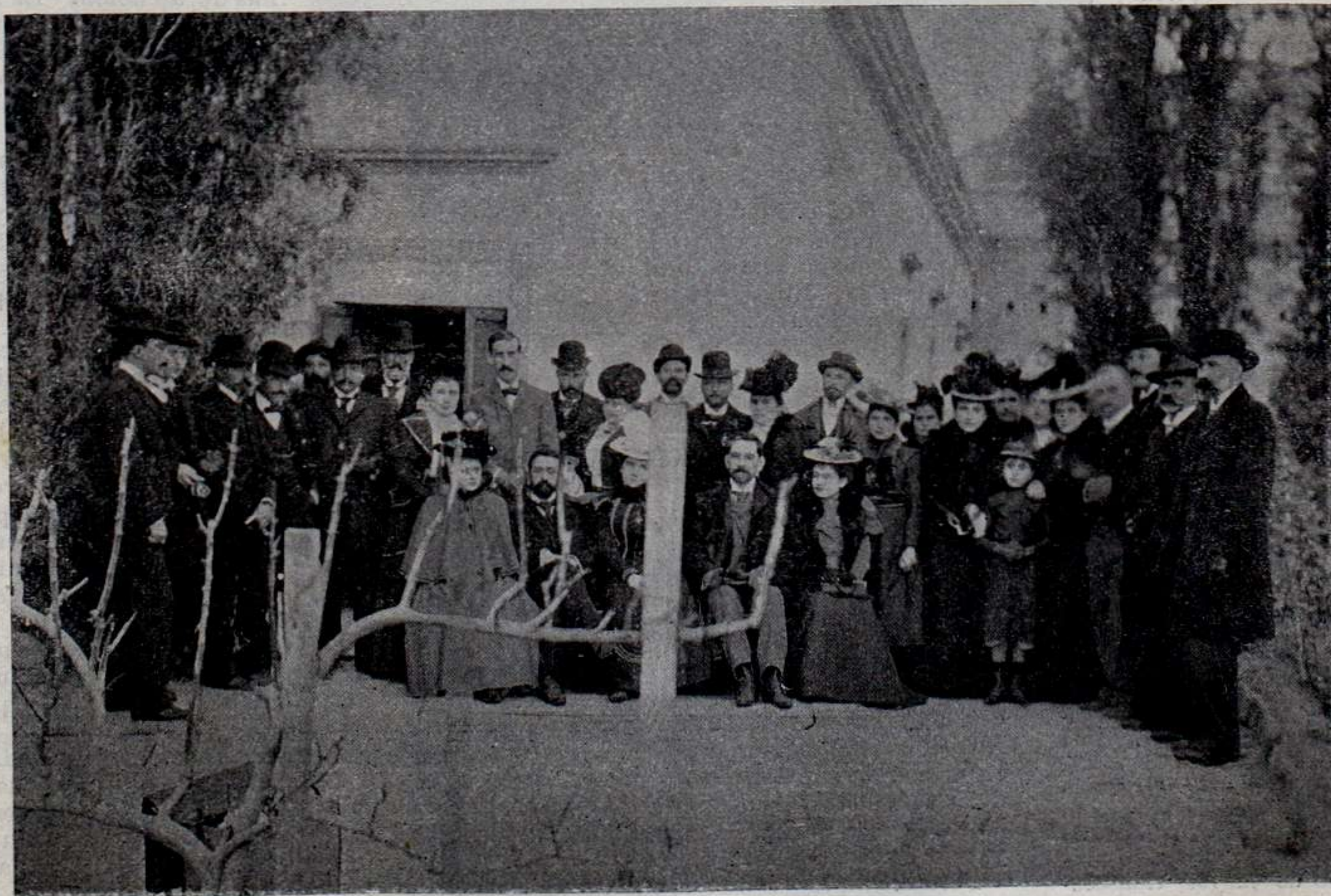
En efecto: el aumento de alumnos, de escuelas, de maestros, de construcciones y presupuestos escolares, ha sido y sigue siendo halagador. Y al progreso numérico realizado, únese el más importante quizás: la notable mejora de la enseñanza escolar, conseguida con la sustitución de los planes y métodos educacionales defectuosos, por los más perfeccionados y que se amoldan mejor á las diversas circunstancias del presente.

La obra social regeneradora tuvo y tiene, como cualquier otra, sostenedores entusiastas en los espíritus liberales y positivos, é impugnadores ardientes en los conservadores y retrógrados.

Pero la victoria se ha consumado y la pedagogía clásica, con sus métodos absolutos, huye en derrota definitiva. El campo desalojado á viva fuerza lo ocupa la pedagogía moderna, con su base científica y su espíritu eminentemente relativo.

La gran construcción está próxima á terminarse, pero es necesario depurarla de algunos defectos para que llene cumplidamente su misión.

La escuela actual no es, en verdad, la escuela



INAUGURACIÓN DEL FERROCARRIL Á CHILECITO—LA COMITIVA OFICIAL É INVITADOS

científica, la gran escuela del presente y del porvenir.

El espíritu de la raza originaria, sentimental, lírico, superficial y literario, se mantiene vivo aún y se manifiesta claramente en la enseñanza primaria, secundaria y superior.

La escuela actual tiene esa marcada tendencia. Se nutre en ella la memoria y se desarrolla la imaginación de la niñez y de la juventud con extensos conocimientos de historia, instrucción cívica y otros ramos de limitada tendencia industrial y utilitaria. El resultado es que el individuo sale sin aptitudes suficientes para desenvolverse y luchar en la vida práctica. De aquí que no pueda bastarse a sí mismo y tenga que buscar para su sostenimiento, el sostén del estado.

Guillermo Ferrero, pensador avanzado de la escuela filosófica italiana, ha demostrado con una argumentación de hierro en un libro publicado recientemente, la superioridad de los anglo-sajones y germanos sobre las razas latinas. Gran parte de esa superioridad estriba, según el autor aludido, en el carácter eminentemente práctico de la educación inglesa y alemana, que tiende a formar en el individuo, desde muy joven, diversas aptitudes para la lucha por la vida.

Los benéficos resultados de esta educación, son inmediatos y positivos. Formado en la escuela el espíritu industrial y científico del individuo, ingresa en la sociedad un miembro que, además de impulsar el progreso colectivo, tiene fuerzas suficientes para luchar y bastarse a sí mismo.

El estado es también directamente beneficiado. El individuo, en aquellas condiciones, no requiere su sostén y, no sólo no lo busca, sino que más bien el estado lo busca a él. Y la burocracia, esa sanguijuela monstruosa de nuestras sociedades, no hace sentir en aquellos países su influencia perjudicial.

Unido al espíritu nativo, el sello maestro de la educación, aquellas sociedades se perfeccionan constantemente hasta el punto que Ferrero vé en el germano actual, el verdadero tipo precursor del hombre ideal del porvenir.

Igual cosa pasa en los Estados Unidos de la América del Norte; y es allí verdaderamente, donde la educación tiene el gran carácter utilitario e industrial, pues en sus institutos de enseñanza se aprende, no sólo a defender pleitos, pronunciar discursos y curar enfermos, sino también a ser albañiles, herreros y pescadores. Salen de esas escuelas obreros que van a realizar el progreso más grandioso que la humanidad ha llegado a alcanzar: la aplicación de la ciencia a la industria.

Nuestras escuelas no marchan, desgraciadamente, por ese camino, a pesar de considerárselas vaciadas en el mismo molde.

La enseñanza, en tésis general, es demasiado literaria.

Una reforma es necesaria y posible el asimilarla a la nueva reacción educacional que se proyecta.

Los pueblos sajones y germanos ocupan actualmente la vanguardia de la humanidad que progresa. Las sociedades latinas, en cambio, trabajadas en su organismo por fuerzas internas y externas, permanecen estacionarias y no desempeñan el papel que les corresponde en la civilización actual.

Aquellos pueblos han conocido el porvenir por el órgano de sus sociólogos eminentes, y con ideales definidos marchan a conquistarlo con las armas de la civilización.

R. T. MORENO



SUPLEMENTO ARTÍSTICO

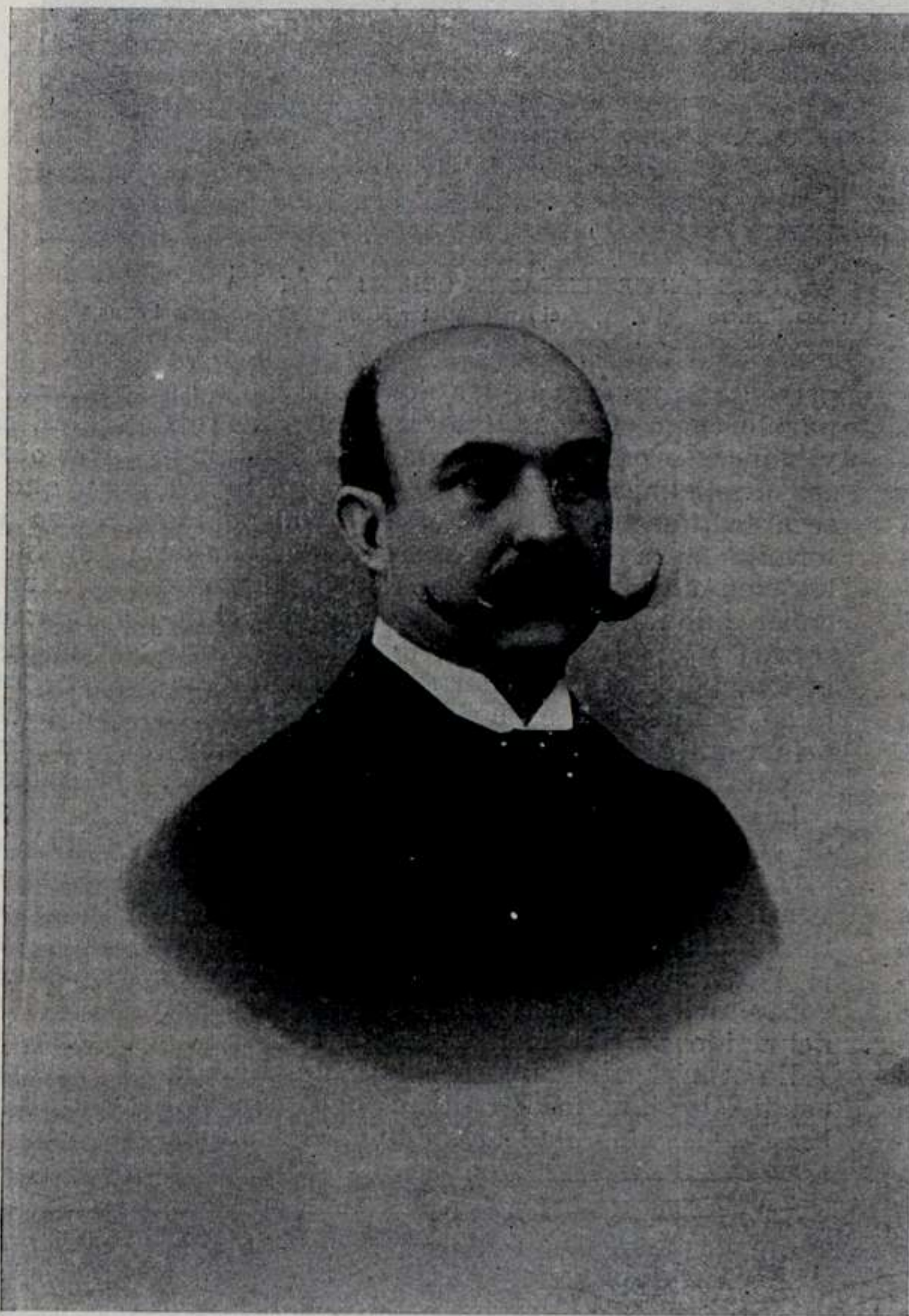
Con el número anterior hemos repartido como suplemento artístico la reproducción en doble página del cuadro de Gabrini, "12 de Octubre de 1492", premiado en varias exposiciones de arte celebradas últimamente en América y Europa. Obra de arte aplaudida por la crítica, tiene además el cuadro de Gabrini, para nosotros, el mérito de representar gráficamente el hecho histórico de mayor transcendencia para toda la América.

GREGORIO J. MACHAIN

El señor Machain en el comercio del Rosario de Santa Fé, figura entre los primeros habiendo sabido conquistarse un lugar de preferencia en esa plaza, por sus aptitudes y condiciones de carácter.

El señor Machain viene figurando de tiempo atrás y en primera línea en todas las comisiones organizadas en la segunda ciudad de la república con propósitos de progreso material. Presidente de la Asociación Popular, cuyo objeto es promover ante los poderes públicos la consecución de las obras del puerto, lo ha sido también de todas las comisiones que, ya con fines filantrópicos, ya con los de implantar mejoras o innovaciones se han constituido en el Rosario en estos últimos tiempos.

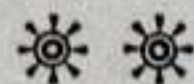
En el desempeño de esos cargos honoríficos, en los directorios de los bancos y en la municipalidad, que ejerció en tres períodos la presidencia, el señor Machain ha revelado con altas condiciones una actividad ejemplar y una consagración a los intereses confiados



SR. GREGORIO J. MACHAIN
PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DEL PUERTO DEL ROSARIO

a su probidad y a su inteligencia y experiencia que lo hacen el candidato indicado para presidir todo movimiento progresista relacionado con la edilidad, la sociabilidad o el comercio del Rosario.

E. W.



CIENCIA É INDUSTRIA

LOS RAYOS IMPRESORES

Cuando los rayos X fueron señalados por primera vez al mundo sabio, el doctor Lannelongue apreció, al primer golpe de vista, los servicios que este descubrimiento podía prestar a la cirugía, y se apresuró a hacerlo conocer así a la Academia de Ciencias de París. No se había engañado. Precisamente es en las exploraciones del interior, inaccesible antes, del cuerpo humano, donde esas radiaciones han obtenido las aplicaciones más numerosas y más útiles.

Pero el empleo de ese maravilloso procedimiento no se ha limitado a los estudios médi-

cos. Ya se ha pensado en utilizarlo para facilitar los registros de aduanas, haciéndolos a la vez más rápidos, menos enfadosos y más eficaces. Hoy se lleva más allá la ambición. En vez de pedir solamente a los rayos X datos sobre las capacidades cerradas donde nuestra mirada no puede penetrar, se quiere hacerles producir un trabajo, que realicen una obra industrial. Y no es ya a los ojos a quienes reemplazarían, sino a la mano. En una palabra, quiere utilizárseles para la imprenta.

Guttenberg debe estremecerse de indignación sobre el pedestal donde, hace tanto tiempo, se exhibe a la admiración de todos, pero los tipógrafos no tienen que temer aún la pérdida de su modo de vivir. Las cosas han permanecido hasta ahora en el estado de experiencia de laboratorio; y mucha agua circulará todavía bajo los puentes, antes de que las prensas continuas, hoy en uso, hayan llegado a ser hierro de desecho, buenos para la fundición. Sin embargo, debemos anotar al paso los progresos alcanzados, y no estaría bien, por consiguiente, hacer caso omiso de esta curiosidad: los rayos impresores.

La invención, según los franceses, es suya, pero están a pique de dejársela arrebatar por los americanos. Izembar, aprovechando una experiencia de Thomson, la cual prueba que los rayos pueden impresionar varias placas fotográficas superpuestas, pensó que si se escribía sobre papel común con una tinta metálica que no dejase pasar los rayos X, y si se repetía en seguida la experiencia de Thomson, la escritura podría hallarse reproducida, al mismo tiempo, en todos los papeles fotográficos.

Inventó una disposición muy sencilla, y que dió excelentes resultados. Los papeles sensibles, separados unos de otros por hojas de papel de seda, están colocados unos sobre otros de manera que constituyan un bloque, al que se llama *sensobloc*.

Todas las caras impresionables están hacia el mismo lado. Por encima se coloca el texto que se ha de reproducir y todo es sustraído a la acción de la luz por medio de dos planchitas sujetadas por broches. El *sensobloc* es expuesto en tal estado a las radiaciones.

Un americano, Stronge Koll, ha perfeccionado esos primeros ensayos. Reconoce que la disposición del *sensobloc* de Izembar es la mejor; pero la naturaleza de las tintas, la disposición de los globos radiantes y el espesor del *sensobloc* han sido estudiados con esmero, y Koll estima que el método puede llegar a ser rápidamente práctico.

Cierto es que el procedimiento de los rayos impresores puede tener, en determinadas circunstancias, ventajas dignas de atención. El inconveniente del sistema estriba en que es preciso desenvolver el *sensobloc*. Pero este inconveniente se convierte en cualidad cuando se trata de trabajos que exigen cierta discreción. El *sensobloc* puede ser influido por los rayos X, al abrigo de envolturas protectoras, contra las curiosidades intempestivas, y los papeles sensibles pueden estar preparados de tal manera que no revelen su secreto sino en presencia de ciertos reactivos, que es preciso ante todo conocer.

El método es ingenioso, pero ofrece más de un punto de vista a la crítica. Podrá aplicarse principalmente a impresiones en pequeños tamaños, porque para los grandes sería preciso combinar varios focos de rayos X, lo que no es fácil si se quiere que obren con igual intensidad. Y tiene principalmente la desventaja de exigir la obtención de pruebas y aún una tirada especial previa del modelo, a fin de obtener un negativo que dé pruebas de negro sobre blanco.

Pero la gran ventaja del método es la rapidez. Para dar buenos resultados, el *sensobloc* no debe contener más que cincuenta hojas; pero se pueden colocar veinte alrededor del mismo foco de electricidad.

La exposición no dura más que diez segundos, lo que da 1.000 pruebas en diez segundos, ó sean 6.000 copias en un minuto. Koll opina que, contando con las interrupciones inevitables en el trabajo, un sólo hombre podría en una jornada de ocho horas obtener



LA FIESTA FRANCESA—ANTE LA ESTATUA DE ALSACIA Y LORENA EN EL HOSPITAL FRANCÉS

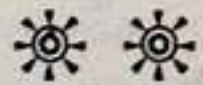
750.000 copias. Una buena prensa rotativa no da más de 30.000 ejemplares en el mismo tiempo.

Evidentemente la diferencia es sensible, y de sobrada importancia como para inducir a la práctica de ciertas aplicaciones. Pero debe hacerse notar que la introducción en esta industria, de los rayos impresores, no causaría daño más que a la impresión misma, y no a la composición tipográfica.

Por la fuerza de las cosas se llegará quizás a evitar el empleo de la máquina o la prensa de imprimir, en ciertas circunstancias bien determinadas, pero si se reprodujese directamente el original dado por su autor, no valdría la pena de aumentar el número de las reproducciones, porque el número de los lectores disminuiría sensiblemente. Muchos excelentes escritores tienen una letra ilegible. Salvo ciertos casos, en que será preferible reproducir el texto, aún en su forma primitiva, habría que recurrir, pues, a los tipógrafos para formar el fototipo que haya de someterse a la acción de los rayos X. Las cosas quedarían, en cuanto a la composición, en el mismo estado que hoy. La prensa únicamente reposaría.

Digamos una vez más que todo esto sólo es todavía experiencia de laboratorio. Es preciso calcular el costo, perfeccionar la mano de obra, y fijar definitivamente los aparatos antes de que el método tenga carácter industrial. Pero tal cual es, ya constituye una ingeniosa y curiosa aplicación de la fotografía y de esos asombrosos rayos X, que nos reservan tantas sorpresas.

FÉLIX LAURENT



PENSAMIENTOS

Se ha repartido Europa el Africa y lucha ya sobre las lindes de la tierra que a cada nación corresponde. Inglaterra y Rusia son hace tiempo dueñas del Norte de Asia, y están ahora descuartizando China. No para detenerles, sino para ser partícipes del despojo, han ido allá recientemente Alemania é Italia. La más poderosa nación de América, la más poderosa por su industria y su comercio, se ha dejado llevar por el ejemplo de Europa y se ha hecho a su vez campeón de la fuerza.

Padece violencia el mundo, y no hay Rey ni Jefe de Estado que trabaje porque predomine el derecho. Jamás se usurpó con el desearo que ahora extrañas tierras; jamás se ocultó menos que ahora el propósito de usur-

parlas. Con reducir a su obediencia el mundo amenazan los anglosajones de Oriente y de Occidente.

Nada cabe esperar del Congreso para el general desarme. Armanse a más y mejor los que lo propusieron y no cesan en sus conquistas. Quieren ya, no que las naciones licencien sus ejércitos ni arrinconen sus escuadras, sino que se comprometan a no aumentarlos: buscan hipócritamente por un *statu quo* la sanción de sus bárbaras depredaciones. Salga del Congreso lo que salga, no hay que dudarlo, prevalecerá la guerra.

La guerra no la puede atajar sino el trabajo; el concierto de los trabajadores todos para no dar su sangre en holocausto de la ambición y la soberbia. Es la guerra para los que la dirigen y la sostienen manantial de honores y riquezas; para los que trabajan el peor de los azotes: al trabajo toca desarmarla.

F. PI Y MARGALL.

La historia de la civilización del mundo, no es otra cosa que una serie de recuerdos.

En la vida pública ó familiar de las sociedades humanas, el sentimiento afectuoso y tierno de las almas forma los eslabones de esa cadena de cultura que liga las edades y las generaciones.

Una reliquia de amor ó de fé, de ternura ó de esperanza, es el lazo de unión de los seres en su vida íntima.

Cuanto a la vinculación de las razas y las nacionalidades, un testimonio heroico y glorioso suele mancomunar el pasado con los tiempos futuros.

De este sentimiento de perdurable afecto, que entrañan las memorias valiosas, han provenido los museos que guardan las reliquias de los héroes, de los mártires y de los génios y conservan los recuerdos inmortales de los siglos.

Las obras de arte, que ha trazado el cincel de los escultores ó el lápiz y el pincel de los dibujantes y pintores, perpetúan la memoria de los artistas, sirviendo sus obras de modelos a las generaciones.

En el orden tradicional de la cronología histórica, son los documentos preciosos los que conservan las memorias de otras edades.

Pero hay reliquias históricas, que sin ser obras de arte, tienen un valor inapreciable para los pueblos que saben estimar su origen y los fines para que fueron destinadas.

A este género de reliquias históricas pertenecen los estandartes y las espadas victoriosas y los monumentos originales de los fundadores de nacionalidades.

PEDRO PABLO FIGUEROA



MOSAICO

Fiestas de Julio—En el mismo mes en que el patriotismo argentino conmemora la declaración de la independencia, celebran conmemoración análoga la república del Norte, el Uruguay, el Perú y la república francesa. La fiesta nacional se ha verificado esta vez con arreglo al programa de todos los años, que si no inspira gran entusiasmo por su falta de originalidad, da sin embargo lugar a una serie de espectáculos que principia con las manifestaciones escolares al pie de la pirámide de Mayo en la alborada del día 9, sigue con el *Te Deum* en la catedral, la revista y el desfile militar, y termina con la función de gala en la Ópera, sin contar los fuegos de artificio y las retretas en las plazas públicas.

De las fiestas de los residentes extranjeros entre nosotros, la del 14 de Julio se distingue entre todas por el simpático ambiente en que se desarrolla, la animación que a las calles presta el paso de las sociedades corales y musicales francesas y los festejos en la legación, en el Hospital y en el Club Francés, que



LA FIESTA FRANCESA—SALÓN DE BAILE EN EL CLUB FRANCÉS—(Fotografía de Palestini)

abrió sus puertas para ofrecer elegante *soirée* á gran número de familias francesas y argentinas de la buena sociedad.

Las otras fiestas se han realizado en forma menos fastuosa, pero no por esto menos simpática.

De carácter muy distinto á todas las precedentes ha sido la que ofreció el señor José Prudencio Guerrico, en su suntuosa morada, á la más alta representación de nuestra sociedad. La tradición de buen gusto y esplendor que va unida á los recibos del señor Guerrico, ha adquirido si cabe sanción más firme con esta primera gran fiesta de la temporada social. Por las alhajadas y artísticas salas de estilo Luis XVI se ha visto desfilar espléndidamente ataviadas las damas y niñas que brillan por su belleza y su elegancia en nuestro gran mundo. La crónica diaria ha citado nombres y descripto, con las maravillas artísticas que guarda en sus salas y *hall* la suntuosa casa, las *toilettes* esquisitas de las damas que dieron á la brillante fiesta la nota más saliente. Por eso nos limitamos á esta breve mención para cerrar estas líneas consagradas á las fiestas de la quincena.

Bibliografía—Bajo el título *Novelas cortas* nos llega un tomo en el que su autor, el señor Gerónimo Podestá ha reunido una serie de cuadros de carácter local, en los cuales abundan buenas descripciones entre algún rasgo de ingenio y notas humorísticas.

El doctor Torriggiani publica en un pequeño pero interesante folleto titulado *Esperando el veterinario*, nociones prácticas y populares que conceptuamos de utilidad para los que se dedican á la ganadería.

El director general de estadística, señor Manuel E. Río, presenta en un elegante tomo una memoria sobre el desarrollo y estado actual de la colonización en la provincia de Córdoba, relacionada con la cosecha de 1898-1899, primer trabajo de una serie de publicaciones que se propone hacer en el año actual en cumplimiento de la misión que le ha encomendado el gobierno de Córdoba.

Precedida del retrato de su autora, recibimos una nueva edición de *Aleteos*, ensayos poéticos de la señorita uruguaya María H. Sabbia y Oribe, tan favorablemente acogidos por la crítica en la capital vecina.

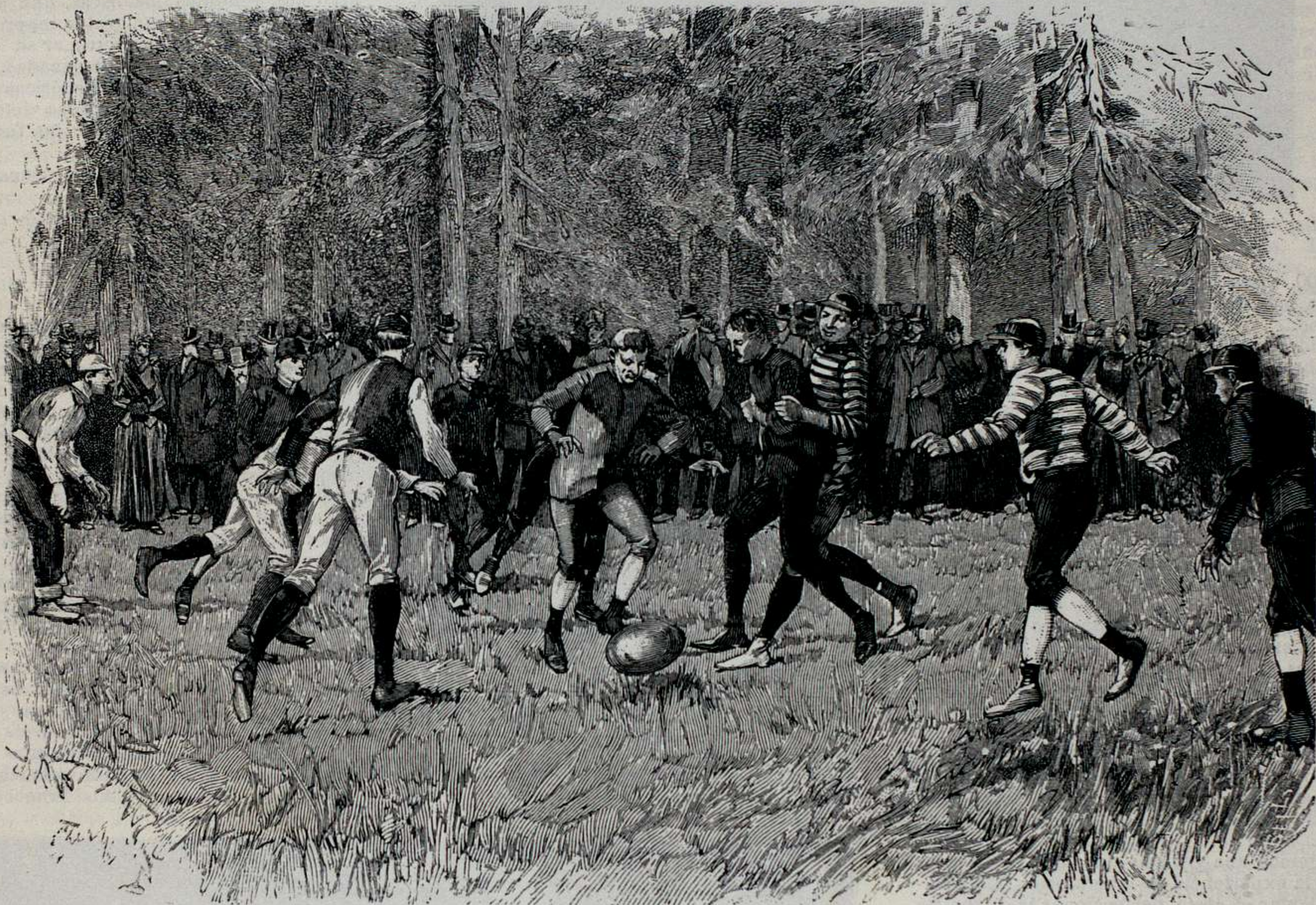
Agradecemos á todos el envío de ejemplares.

El norte siempre ha reconocido su grande responsabilidad en las condiciones de los negros sudistas. Dióle á los negros el sufragio mucho antes de que ellos fueran aptos para ejercerlo. Ha probado ese útil presente? Booker Washington, ese grande y noble negro leader, el hombre más honrado de toda su raza, aconsejaba á su gente se apartara de la política, y dejara el gobierno á los blancos, y concentrara sus energías para mejorar su condición por el aprendizaje de mejores métodos de trabajo, y adquiriera prosperidad.

No es bastante para el norte condenar el linchamiento. Debe estar preparado á sostener lo mejor de la población del sud en la ejecución de algunas buenas medidas que puedan indicar al negro joven, el camino que ha de seguir, asegurando la represión y castigo del crimen, por métodos legales y echando abajo el linchamiento.

Crueldad engendra crueldad. El terror trae naturalmente la violencia. Hace tiempo que los blancos en el sud, temen á los negros y los negros indudablemente tienen razón para temer á los blancos.

Ningún blanco inteligente, en el sud, defien-



JUEGOS INGLESES—UNA PARTIDA DE FOOT-BALL

Nuestros grabados—Con el retrato del gobernador de la Provincia y de los señores que formaron la comisión de fiestas, damos en este número dos vistas fotográficas que reflejan el animado aspecto que ofrecía la estación de Chilcito, en La Rioja, á la llegada de la primera locomotora tan ansiosamente esperada largos años.

La inauguración de esa línea ferrea que cruza la región minera de La Rioja, ha sido todo un acontecimiento para la provincia entera, que cifra su porvenir en la explotación de sus ricas vetas de mineral. Nuestros grabados, de fotografías obtenidas expresamente para esta publicación, serán en estas páginas gráfico recuerdo de tan importante acto, celebrado con fiestas de carácter popular y oficial presididas por las autoridades de la provincia y el ministro de obras públicas.

Otros grabados reproducen vistas y escenas americanas, composiciones artísticas y algunas notas gráficas de las fiestas julias y fiesta francesa, á las cuales, aunque someramente, acabamos de referirnos.

MISCELANEA

La proporción de los criminales entre los negros del sud, dice una revista norteamericana, es casi tres veces tan grande como entre la gente blanca; la mera educación secular nos parece no ser efectiva en beneficio de las costumbres y moral de los negros.

El linchamiento como un remedio para el crimen, tiene éxito en el sud. Los crímenes aumentan con él y él aleja la prosperidad.

El peor enemigo de la raza negra es el negro criminal, y especialmente el criminal que asalta al hombre blanco. El peor enemigo de la civilización sudista nos parece ser el linchador. El más enérgico opositor al linchamiento es la gente blanca en el sud, que sabe que el desorden y lo que engendra es ruinoso para la sociedad. Los peores crímenes de los negros del sud, son crímenes en que están combinados lujuria y venganza.

Nuestros hermanos del sud tienen muy difíciles é intrincados problemas que resolver para que la ley y el orden prevalezcan en sus comarcas.

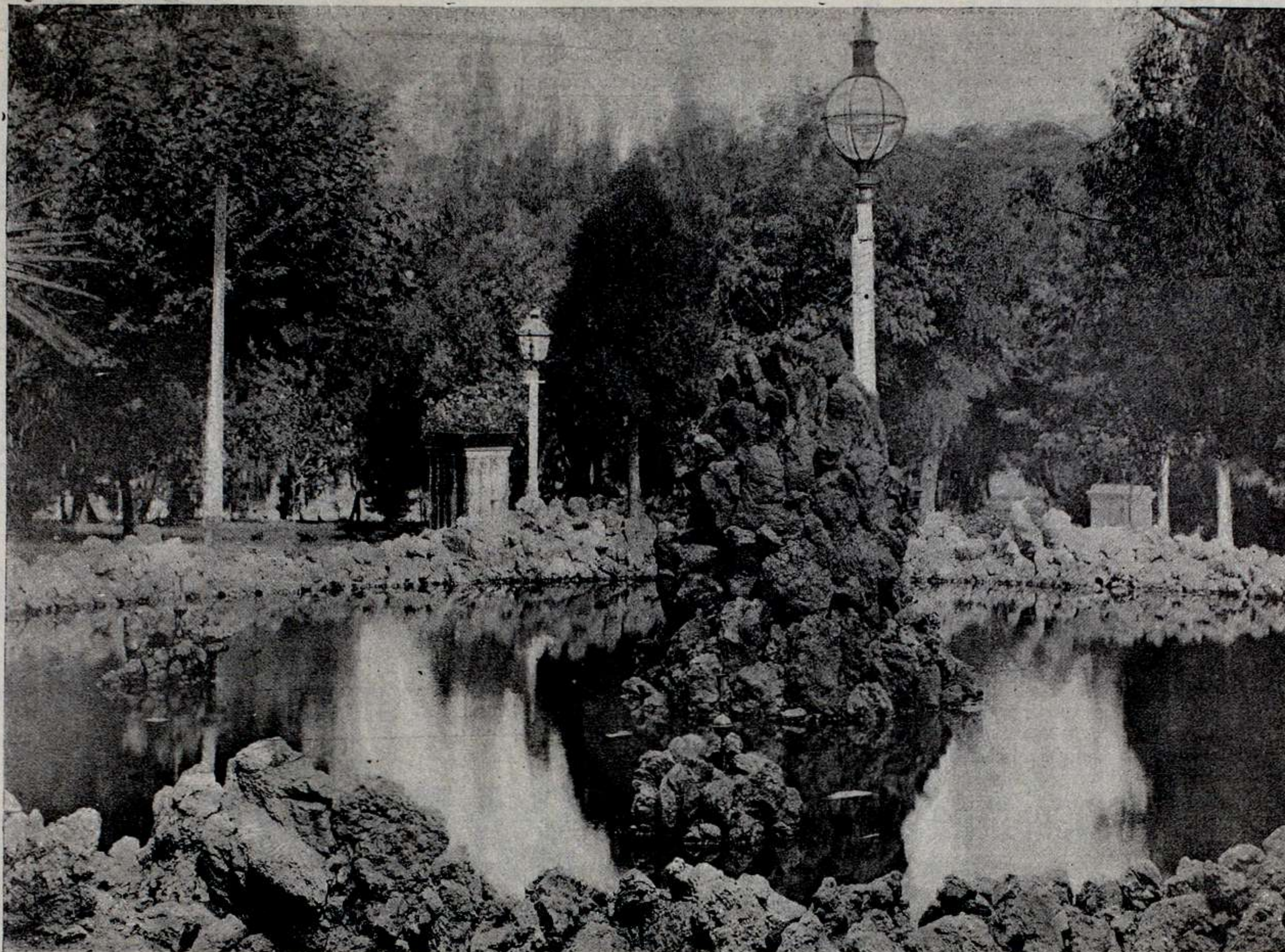
de el linchamiento, excepto como un desesperado remedio; sintiendo la necesidad de reemplazarlo por mejores medios de reprimir el crimen.

Los que asistieron al último certamen internacional de París recordarán las molestias causadas por el mal tiempo, que, á la verdad, se mostró poco favorable.

Frecuentes y copiosos aguaceros obligaban á los visitantes del Campo de Marte á refugiarse en los locales cerrados, abandonando sus paseos por el amplio recinto exterior de la Exposición.

Una industrial parisiense, Mme. Pescha-Giverné, trata de obviar el inconveniente en el próximo concurso, edificando en los terrenos destinados á la Exposición un paraguas monumental, cuya descripción sumaria vamos á hacer.

Constituirán aquél una columna metálica de 100 metros de altura y 40 de diámetro, y una cubierta de cristales multicolores de 140 metros de circunferencia. La *contera* del paraguas se hallará á 50 metros del suelo.



MONTEVIDEO PINTORESCO—EL PRADO—(Fotografía de Fitz Patrick)

Durante la noche millares de lámparas eléctricas iluminarán la cubierta de cristales, produciendo efecto verdaderamente mágico.

La columna tendrá cuatro pisos, en los cuales se instalarán *café-concerts, restaurants* y salas de espectáculos, provistas de terrazas espaciales, desde las cuales podrán presenciar los visitantes los festejos que se celebren bajo el monumental artefacto.

El último piso, situado encima de la cubierta, se compondrá de una vasta cúpula móvil, que girará, insensiblemente, y desde la que podrá contemplarse el panorama total de la Exposición.

Se ha dicho, desde muy antiguo, que los sueños son la mitad de la vida, y por consiguiente, que quien sueña con placidez tiene asegurado en circunstancias envidiables el cincuenta por ciento de su existencia.

Por desgracia, si la vida no es siempre alegre, tampoco lo son uniformemente los sueños. Esto es tanto más de sentir, por cuanto las malas noches, ó sean las turbadas por visiones molestas, tienen gran influencia sobre nuestra existencia.

Dada esta situación, si nos atenemos a la prensa de los Estados Unidos, un doctor norteamericano, Mr. Corning, es de opinión que la alegría y la placidez deben formar parte de las prescripciones médicas, y cura a sus enfermos, procurándoles ensueños dorados, a cuyo efecto ha imaginado un aparato que origina sueños encantadores, y del cual hablan maravillas todos sus clientes.

Para conseguir el resultado que se había propuesto el curioso doctor, ha acudido al auxilio de la hermosura y armonía de los colores y de los sonidos.

El intento aparece como de difícil obtención, pero Mr. Corning ha inventado un casquete acústico que se adapta a la cabeza y a las orejas del enfermo, sin dificultar en nada su reposo.

La descripción del bonete acústico exigirá para su relato mayor espacio del que podemos disponer.

El conocido periódico *La Revue des Revues* ha publicado en sus columnas la descripción del invento de Mr. Corning.

JORGE BRENDA

SPORT

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL 2 DE JULIO

RESÚMEN - Premio Imposible, 1400 metros—1° Kaolin, 60 kilos, 2° Royal 60; 3° Pucará 57. Sport: ps. 7.75; a placé 3.15; Royal 3.05.
Premio Infernal, 1500 metros—1° Aurore, 55 kilos; 2° Sinfonía 55; 3° Azul 54. Sport: ps. 7.75; a placé 3.50; Sinfonía 6.85; Azul 7.60.
Premio Remate, 1600 metros—1° Emir, 57 kilos; 2° Orleans 57; 3° Nobleza 49. Sport: ps. 8.55; a placé 3.65; Orleans 3.05.
Premio Iniciación, 1000 metros—1° Bonaparte, m. c. 2 años, 55 kilos, por Gay Hermit y Neta (I. Díaz); 2dos. Parra 53 y Caprichoso 55. No placé: Princesa, For Ever, Cardal y Sebastian Gómez. Sport: ps. 2.90; a placé 2.55; Caprichoso 2.50.
Premio Indecis, 1700 metros—1° Omnium, 53 kilos; 2° Salto 60; 3° Orizón 58. Sport: ps. 7.95; a placé 4.50; Salto 6.50.
Premio Imperio, 1500 metros—1° Travieso, 53 kilos; 2° Fortunio 59; 3° Abrojo 45. Sport: 7.60.
Premio Ituzaingó, 2500 metros—1° Florete, 55 kilos; 2° Guttemberg 49; 3° Amambay 44. Sport: ps. 11; a placé 4.50; Guttemberg 2.95; Amambay 5.70.

HIPÓDROMO NACIONAL

REUNIÓN DEL 6 DE JULIO

Con bastante concurrencia se celebró ayer la reunión anunciada en Belgrano.

Los resultados fueron los siguientes:

Premio Kaolin, 1500 metros—1° Querandí, 2° Miraflores, 3° Ubajay.
Sport: 22.15 pesos a ganador y 5.20 a placé; del 2°, 3.20; del 3°, 7.10.
Premio Sinfonía, 1000 metros—1° Cepeda, 2° Pito Ué, 3° Binchuca.
Sport: 7.15 a ganador y 3.80 a placé; del 2°, 14.40; del 3°, 5.95.
Premio Independencia, 2100 metros—1° Don Pepe, 2° Eclat, 3° Filou.
Sport: 3.85 a ganador y 3.05 a placé; del 2°, 7.40.
Premio Liberal, 1600 metros—1° Cyrano, 2° Huapi, 3° Abrojo.
Sport: 10.75 a ganador y 3.55 a placé; del 2°, 4.10; del 3°, 4.90.
Premio Offembach, 1100 metros—1° Ecarté y Miraflores, 3° Chingolo.
Sport: de Ecarté 4.50 a ganador y 3.25 a placé; de Miraflores, 12.60 a ganador y 5.75 a placé; del 3°, 3.10.
Premio Regalón, 1900 metros—1° Guttemberg, 2° Rayon D'Or, 3° Centella.
Sport: 7.45 a ganador y 2.90 a placé; del 2°, 4.55; del 3°, 2.70.

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL 9 DE JULIO

Resumen:
Premio Calandria, 1600 metros—1° Olavarría 60 kilos; 2° Bambola 58, 3° Pucará 57.
Sport: ps. 7.50.
Premio Clovis, 1200 metros—1° Cosaco 54 kilos, 2° Ascot 54, 3° Fiscal 54.
Sport: ps. 3.95, a placé 2.40; Ascot 2.65, Fiscal 3.95.
Premio Carlequin, 1400 metros—1° Loncoy 43 kilos, 2° Huapi 53, 3° Hidalgo 53.

Sport: ps. 42.55, a placé 12.45; Huapi 10.80, Hidalgo 4.95.
Premio Chacabuco, 5000 metros—1° Pillito, por Neápolis y Picardía, 60 kilos, 2° Yerba Amarga 58, 3° Omnium 56.
Sport: ps. 4, a placé 2.85; Yerba Amarga 5, Omnium 5.40.
Premio Chaipuel, 1400 metros—1° Langosta 57 kilos, 2° Dominó 57, 3° Rústico 55.
Sport: ps. 4.60, a placé 2.85; Dominó 3.15.
Premio Cartouche II, 1700 metros—1° Le Sancy 57 kilos, 2° Argentina 45, 3° Cacique 57.
Sport: ps. 11.50, a placé 5.25; Argentina 5.40.
Premio Colombia, 2500 metros—1° Fagotin 50 kilos, 2° Norman-
da 49, 3° Sentinel 43.

HIPÓDROMO NACIONAL

REUNIÓN DEL 13 DE JULIO

Resultados generales:
Premio Dafné, 1600 metros—1° Cariñosa 53 kilos, 2° Anona 53, 3° Bámbole 53.
Sport: ps. 8.64, a placé 5.15; Anona 6.65.
Premio Judio, 1000 metros—1° Coracero 54 kilos, 2° Pito Ué 54, 3° Leon 54.
Sport: ps. 46.95, a placé 6.80; Pito Ué 2.70, Leon 3.50.
Premio Remate, 1500 metros—1° Frontin 54 kilos, 2° Evangelina 49, 3° Jeannette 49.
Sport: ps. 30.85, a placé 6.65; Evangelina 5.50, Jeannette 12.40.
Premio Bonaparte, 1500 metros—1° Africano 56 kilos, 2° Nene 50, 3° Anderina 50.
Sport: ps. 5.05, a placé 3.80, Nene 10.15.
Premio Cacique, 1600 metros—1° Florín 48 kilos, 2° Abrojo 44, 3° Florida 56.
Sport: ps. 10.10, a placé 4.05; Abrojo 3.65, Florida 6.95.
Premio Espina, 2000 metros—1° Guttemberg 56 kilos, 2° Santa Jacinta 42, 3° Pompeyo 51.
Sport: ps. 8, a placé 4.50; Santa Jacinta 7.70.

VINO
Bordeaux-Quinquina
Gran Tónico reconstituyente
de
DELOR Frères - Burdeos
SALUD
FUERZA
APETITO
TONICIDAD
Cordial exquisito para personas debiles, recomendado en Francia por los mejores facultativos. Tomarlo antes ó despues de comer.
Unicos Agentes
FELIX SOULIÉ & Cía.
BUENOS AIRES
CASILLA 417 | Telef. Coop. 1499
En todas Confiterías y Cafés

¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engrosar, y engrosar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas dos grajeas de **THYROIDINA BOUTY** y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grajeas 10f. PARIS, Laboratorio, 1, Rue de Châteaudun. MEDICAMENTO CIENTO E INOFENSIVO EN ABSOLUTO. — Téngase cuidado de exigir: **Thyroidina Bouty** — Buenos-Aires: C. PERREL, Calle Cuyo, 645-647.

VENTA DE HACIENDAS

en general, Frutos y Productos del país, Campos, Terrenos, Fin- cas, Muebles, Carruajes, Plantas y toda clase de mercaderías.

Instalaciones especiales para animales finos

F. P. BOLLINI & CIA.

160 BOLÍVAR 160 — Buenos Aires

SUCURSAL EN LA PLATA

CASA DE REMATES, COMISIONES Y CONSIGNACIONES

Dirección Telefónica

"Martillo"

Unión Telefónica

Nº 557

Grandioso Hall con toda clase de comodidades

AVISOS VARIOS

DR. JUSTO GARLE—Enfermedades de la piel y vías urinarias.—Cerrito, 38, de 1 á 3.

DR. FRANCISCO COBOS—Director por concurso del Hospital San Roque.—Consultorio: Maipú, 276, de 1 á 4.

DR. EDUARDO OBEJERO—Enfermedades de ojos, nariz, garganta y oídos—Suipacha 574, de 1 á 4.

N. ODAHL, Doctor en Cirujía Dental: (Doc- tor Dent. Surg) de la Universidad del Estado de Nueva York; Cirujano Dentista de las Facultades Médicas de Estocolmo y Buenos Aires. Piedad 588, esquina Florida.

DR. J. COSTAU—Abogado—Avenida de Ma- yo, 715, de 2 á 4.

DR. JENARO OSORIO—Moreno, 792, de 1 á 4.

B. MITRE Y VEDIA—Traductor Público y comisionista.—S. Martín, 491. Unión Te- lefónica núm. 197.

PEDRO CRUZ—Escribano—Pasaje Roverano. Oficina núm. 1.

DOCTOR KOLBE—Profesor de la Facultad de Medicina de Buenos Aires—Enfermedades de señoras, niños y partos especialmente.—Piedad 1086, de 2 á 4 p. m.—Domicilio: Cor- rientes 2346.—Consultas: de 7 á 8 a. m. y de 12 á 2 p. m.—U. Telef. 14.229.

GRAN CASA DE REMATES y comisiones de **GUERRICO y WILLIAMS**—Piedad 530— Todos los lunes remates en su casa.

V. EVEN—Drogueria Veterinaria.—Calle Maipú 280.—Embrocación Inglesa.—El tesoro del Compositor para curar las manque- ras y debilidad de los miembros.

A. BULLRICH y Cia.—Casa central: San Mar- tin 254 y Florida 273.—Depósito: calle Al- sina 482.

FRANCISCO CONSTELA y Hno.—Casa de re- mates y comisiones.—Bolívar 120.— Los jueves remate de muebles, artículos de bazar, de fantasía etc.



Castilla Correo 417

ANTES DE COMER
Tómese el delicioso

APERITAL

LICOR
TÓNICO
HIGIENICO
Y APERITIVO

CUIDADO con las FALSIFI- CACIONES y los PRODUCTOS que llevan nombres parecidos á la palabra APERITAL.

Exijir siempre la última fecha del EMBOTELLAMIENTO sobre el vidrio de la botella, los corchos, las etiquetas el cajón etc., y á mas el nombre A. DELOR & Cia. de Burdeos.

ÚNICOS IMPORTADORES
FELIX SOULIÉ y C.

CALLE TUCUMAN 833 - BUENOS AIRES

Exposición Americana

220, FLORIDA, 220



SÍRVANSE pasar á inspec- cionar el enorme surtido de ESTUFAS y CALORÍFEROS que tenemos, ó sino pedir un Ca- talogo Ilustrado.

CIEN modelos distintos de ESTUFAS
PARA CARBON, LEÑA, GAS ó KEROSENE

IMPORTADORES:

CASSELLS & Cia.

CALLE FLORIDA, 220



SAPOLIO

Está expresamente fabricado para limpiar objetos de cocina, metales y madera pintada.

ÚNICOS IMPORTADORES

JORGE BELL É HIJOS

651-CALLE DEFENSA-649

Buenos Aires



A LA CIUDAD DE LONDRES

TIENDA LA MAS VASTA Y MEJOR SURTIDA DE BUENOS AIRES—AVENIDA DE MAYO—CALLE PERÚ—CALLE VICTORIA
Primera casa en Buenos Aires habiendo establecido el sistema de vender todo de CONFIANZA y á PRECIO FIJO, lo que le ha valido un éxito sin igual hasta hoy
DEPARTAMENTO EL MEJOR

✱ SURTIDO DE BUENOS AIRES

MENAGE

✱ TODA COMPETENCIA

EXPOSICION ESPECIAL

DE ARTÍCULOS DE MENAGE

Fierros batidos, Fierros batidos enlozados, Fierros batidos estañados, Fierros colados, Hojalata, Cuchillería, Canastería, Cepillería, Polvos, Pastas y aguas para limpiar metales, Lamparera, etc., etc. y todo lo que se puede necesitar en una casa de familia, en la cocina y en el comedor, (artículos garantizados)

PRECIOS DESAFIANDO TODA COMPETENCIA

NOTA: Sigue la liquidación de todos los artículos de Invierno con grandes rebajas de precios.

GRATIS

A LOS LECTORES DE ESTE PERIÓDICO
á fin de vulgarizar sus magníficos **RETRATOS**
AL CARBON

LA ASOCIACIÓN DE ARTISTAS PARISIENSES (La más grande institución de Francia, de reproducciones artís- ticas) hará á todos los que manden una fotografía, una hermosa ampliación al tamaño natural, hecha al carbón, "ente- ramente gratis", á condición de enviar cortado este anuncio dentro de "veinte días" á contar desde la fecha de este periódico, al Director Mr. SCHNEIDER, Director de la "Asociación de Artistas Parisienses" en su domicilio particular, 28, Rue de Moscou, París. (Francia). La fotografía será devuelta intacta con la ampliación.—(Escribáse el nombre al dorso de la fotografía).

LUZ INCANDESCENTE DE AUER

La Compañía Gas del Río de la Plata única concesionaria en la República Argentina de este sistema de alumbrado, avisa á sus consumidores que habiendo hecho registrar en la oficina nacional de patentes los contratos y patentes correspondientes y organizados los talleres necesarios para la fabricación de las mechas, se halla ya en situación de poder atender los pedidos que se le hicieren de lámparas y mechas, las cuales se alquilarán bajo las condiciones establecidas por el directorio cuyo reglamento y demás datos se pueden obtener en la administración de la compañía.

232, Maipú, 236

DISPONIBLE

B. NOEL & Cia.

FÁBRICA Á VAPOR

DE CONFITES, DULCES, PASTILLAS Y CARAMELOS

Medalla de oro en la Exposición Continental 1882
" " " Mendoza 1885
" " " Paraná 1887

Surtido general para la campaña y provincias

Confites extras y dulces para familias

DEFENSA 993 esq. á Europa

BUENOS AIRES

NAVEGACIÓN Á VAPOR NICOLAS MIHANOVICH

VAPORES Y LANCHAS PARA TODOS LOS PUERTOS DE LA REPÚBLICA
Lujosos vapores postales y de pasajeros para la navegación de los ríos Paraná, Alto Paraná, Paraguay, Uruguay y Río de la Plata

VAPORES ESPECIALES PARA CARGA SOLAMENTE
REMOLCADORES PODEROSOS

para Remolque de buques de ultramar y cabotaje para cualquier punto de los ríos y costas
Servicio especial de remolcadores para los puertos de la capital y La Plata
Materiales de salvamento, chatas para el transporte de haciendas en pie, importación de carbón Cardiff, exportación de maderas del País

Administración: CALLE 25 DE MAYO esquina CANGALLO — Buenos Aires

SUCURSALES

Dársena Sud - Boca del Riachuelo - Puerto La Plata
y Rosario de Santa Fe

JABÓN de REUTER PARA EL CUTIS



Delicadeza y riqueza de perfume

son las cualidades más características del Jabón de REUTER, que en este particular deja á gran distancia á todos los otros jabones de tocador.

UNA VEZ QUE SE PRUEBE NADIE QUERRÁ CARECER DE ÉL

REAL HOLLANDS
LA REINA DE LAS GINEBRAS

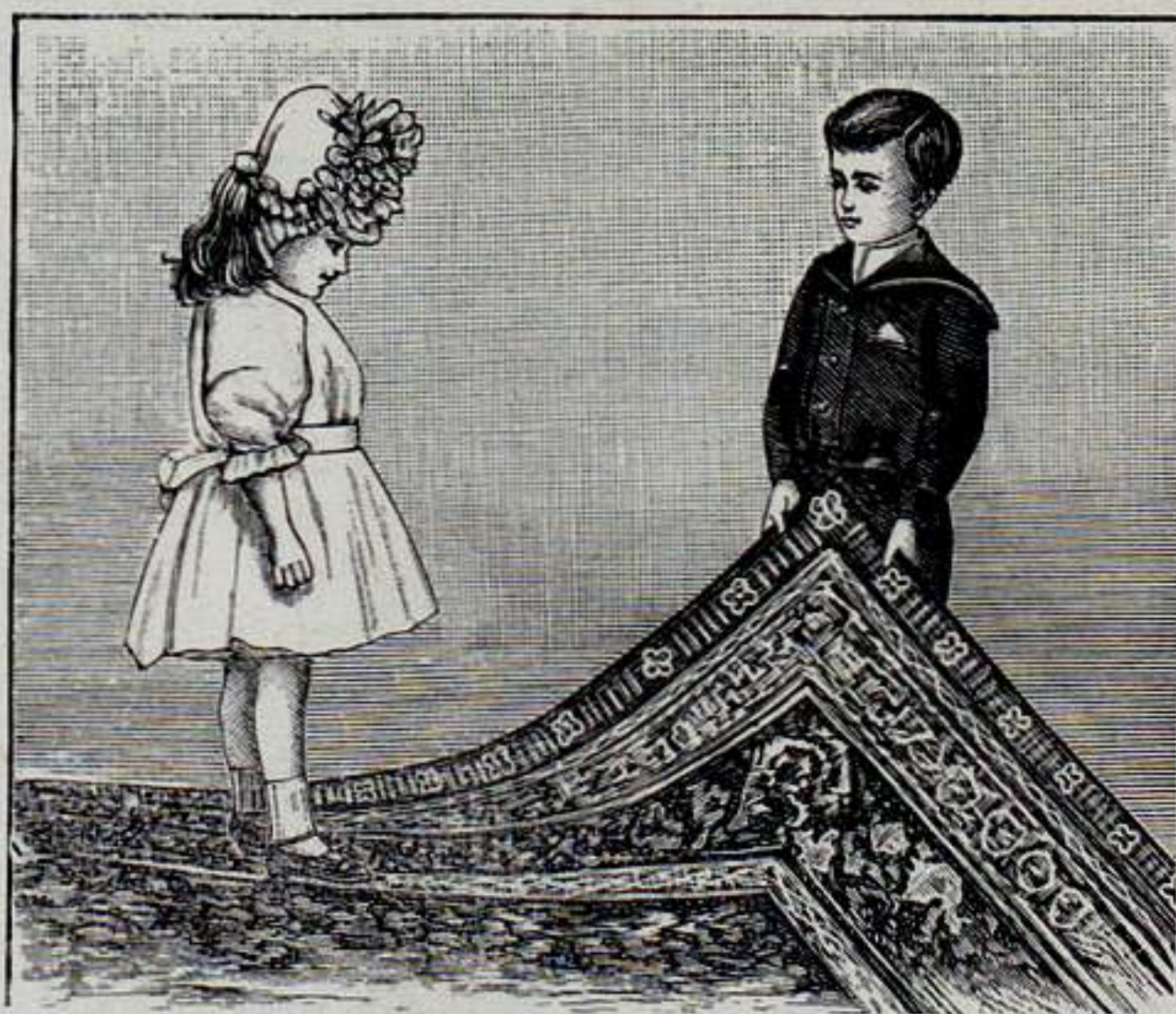
UNICOS IMPORTADORES
W^m PAATS ROCHE & C^{ia} BAIRE

TIENDA SAN MIGUEL

FUNDADA EN 1857

ELIAS ROMERO & Cía.

EXPOSICIÓN PERMANENTE DE ALFOMBRAS



Casa importadora de toda clase de alfombras y articulos generales de última novedad para tienda y tapicería. Novedades y surtidos por todos los correos de ultramar.

902

Calle PIEDAD

936

BUENOS AIRES

TE AGUILA

Schelp

&

Schelp

375-BALCARCE-377

BUENOS AIRES



